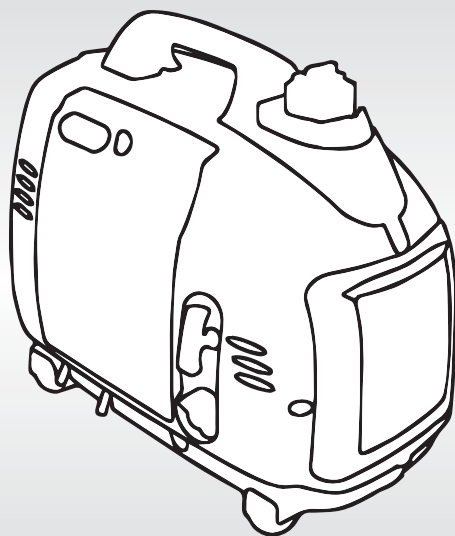


HONDA

AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY EU10i



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

WPROWADZENIE

Dziękujemy za zakup agregatu prądotwórczego HONDA.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące obsługi i konserwacji agregatu EU10i.

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji bazują na najświeższych danych dostępnych w momencie jej drukowania.

Honda Motor Co., Ltd. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w każdym momencie bez wcześniejszego powiadomienia i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Żadna z części niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiejkolwiek formie bez pisemnej zgody Aries Power Equipment Sp. z o.o.

Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią generatora i w przypadku odsprzedaży musi być do niego dołączona.

Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone następującymi słowami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem stwarza wysokie prawdopodobieństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci.



UWAGA!

Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem stwarza prawdopodobieństwo odniesienia obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

WAŻNE

Tak oznaczono informacje przydatne w trakcie użytkowania agregatu.

Jeśli masz problem lub pytania dotyczące AGREGATU PRĄDOTWÓRCZEGO - skontaktuj się z Autoryzowanym Dilerem lub najbliższym Autoryzowanym Serwisem Hondy.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Agregaty Honda zostały tak zaprojektowane, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę pod warunkiem, że ich obsługa jest zgodna z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji. Dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi, zanim rozpoczniesz użytkowanie generatora. Zaniechanie tego może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

Ilustracje mogą się różnić w zależności od typu agregatu.

SPIS TREŚCI

1.	INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	3
2.	UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH	6
	UMIEJSCOWIENIE ZNAKU CE, UKCA I OZNACZENIA GŁOŚNOŚCI	11
3.	OPIS ELEMENTÓW GENERATORA.....	12
4.	SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM	16
5.	URUCHAMIANIE SILNIKA	21
	MODYFIKACJA GAŹNIKA DO PRACY NA DUŻYCH WYSOKOŚCIACH.....	24
6.	UŻYTKOWANIE GENERATORA	25
7.	ZATRZYMYWANIE SILNIKA.....	37
8.	KONSERWACJA	39
9.	TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE	44
10.	USUWANIE USTEREK	47
11.	DANE TECHNICZNE.....	49
12.	SCHEMATY ELEKTRYCZNE.....	51
	GNIAZDA	52
	ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW Honda	na końcu
	DEKLARACJA ZGODNOŚCI UK (TŁUMACZENIE ZAWARTOŚCI)	na końcu
	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE (TŁUMACZENIE ZAWARTOŚCI)	na końcu

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ważne informacje bezpieczeństwa

Agregaty prądotwórcze Honda zostały zaprojektowane do użytkowania z urządzeniami elektrycznymi posiadającymi odpowiednie zapotrzebowanie na moc. Użycie agregatu w innym celu może być przyczyną obrażeń ciała operatora lub uszkodzenia agregatu i innego mienia.

Większości wypadków można zapobiec, postępując według wskazówek i zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz umieszczonych na agregacie. Większość najbardziej prawdopodobnych zagrożeń opisana jest poniżej wraz z przedstawieniem najlepszych metod postępowania w celu zapewnienia bezpieczeństwa własnego i innych.

Nigdy nie wykonuj na własną rękę modyfikacji agregatu. Może to doprowadzić zarówno do wypadku jak i do uszkodzenia samego agregatu i urządzeń do niego podłączonych. Wprowadzenie modyfikacji w silniku unieważnia certyfikaty badania typu silnika.

- Nie podłączaj żadnych przedłużaczy do tłumika.
- Nie modyfikuj układu wlotowego powietrza.
- Nie zmieniaj ustawień regulatora obrotów.
- Nie zdejmuj panelu sterowania ani nie dokonuj zmian w przewodach panelu sterowania.

Odpowiedzialność operatora

Upewnij się, że wiesz jak szybko wyłączyć agregat w przypadku awarii.

Zapoznaj się z działaniem wszystkich elementów sterujących, gniazd i połączeń.

Upewnij się, że każdy, kto obsługuje agregat został wcześniej odpowiednio poinstruowany. Nie pozwalaj dzieciom na obsługę agregatu bez nadzoru rodziców.

Dokładnie i uważnie zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi użytkowania oraz serwisowania agregatu. Zignorowanie lub niewłaściwe stosowanie się do wskazówek, może doprowadzić do wypadku, porażenia prądem, a także do pogorszenia parametrów gazów spalinowych.

Przestrzegaj wszystkich przepisów i regulacji obowiązujących na terenie, gdzie użytkowany jest agregat.

Benzyna i olej silnikowy są toksyczne. Ściśle przestrzegaj instrukcji producenta przed ich zastosowaniem.

Przed uruchomieniem ustaw agregat na płaskim, stabilnym podłożu.

Nie uruchamiaj agregatu, jeśli którakolwiek z osłon jest zdjęta. Podczas pracy przy zdjętych osłonach ręka lub stopa może zostać wciągnięta w agregat, co doprowadzi do wypadku.

W sprawach operacji i czynności nieujętych w niniejszej instrukcji obsługi, skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem Hondy.

Zagrożenie zatrucia tlenkiem węgla

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny, bezwonny gaz. Wdychanie spalin może spowodować utratę przytomności, a nawet doprowadzić do śmierci.

Jeśli uruchamiasz agregat w osłoniętej lub częściowo zamkniętej przestrzeni, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczne stężenie spalin.

Nigdy nie uruchamiaj agregatu w garażu, domu, w pobliżu otwartych okien lub drzwi.

Zagrożenie porażenia prądem

Agregat wytwarza wystarczająco dużo mocy elektrycznej, aby spowodować poważne porażenie prądem, nawet śmiertelne w przypadku nieprawidłowego użytkowania.

Użytkowanie agregatu lub elektronarzędzi w mokrych warunkach, takich jak deszcz, śnieg czy w pobliżu basenu lub systemu zraszającego, a także, gdy masz mokre ręce – może doprowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.

Uważaj, aby agregat był zawsze suchy.

Jeśli agregat jest przechowywany na zewnątrz, niezabezpieczony przed warunkami pogodowymi, przed każdym użyciem sprawdzaj wszystkie elementy elektryczne na panelu sterowania. Wilgoć lub lód mogą spowodować uszkodzenia lub doprowadzić do zwarcia w panelu, co z kolei może skutkować porażeniem prądem.

Jeśli doznałeś porażenia prądem, natychmiast skonsultuj się z lekarzem.

Zagrożenie pożarem i poparzeniem

Nie używaj agregatu w miejscach o wysokim ryzyku wystąpienia pożaru.

Układ wydechowy nagrzewa się podczas pracy silnika do temperatury wystarczającej by spowodować zapalenie niektórych materiałów.

- Ustawiaj pracujący agregat w odległości co najmniej 1 m (3 stóp) od ścian budynku lub innych urządzeń.
- W żaden sposób nie zabudowuj agregatu.
- Utrzymuj materiały łatwopalne z dala od agregatu.

Niektóre elementy układu spalania w silniku rozgrzewają się do wysokiej temperatury i mogą powodować poparzenie. Zwracaj szczególną uwagę na naklejki ostrzegawcze na agregacie.

Podczas pracy tłumik nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i pozostaje gorący jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu silnika. Uważaj, aby nie dotykać tłumika dopóki jest gorący. Przed umieszczeniem generatora w zamkniętym pomieszczeniu pozwól silnikowi wystygnąć.

W przypadku zapalenia agregatu nie wylewaj bezpośrednio na niego wody, aby ugasić pożar. Użyj specjalnej gaśnicy przeznaczonej do gaszenia pożarów elektrycznych i olejowych.

Jeśli wdychałeś opary powstające podczas pożaru agregatu, natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

Ostrożne tankowanie

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a opary benzyny są w pewnych warunkach wybuchowe. Po zatrzymaniu agregatu pozwól silnikowi wystygnąć.

Tankuj wyłącznie na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu i przy wyłączonym silniku.

Nie tankuj, podczas gdy silnik agregatu jest uruchomiony.

Nie przepełniaj zbiornika paliwa.

Nie pal w pobliżu benzyny, utrzymuj źródła płomieni i iskrzenia z dala od paliwa.

Przechowuj paliwo wyłącznie w kanistrach specjalnie do tego przeznaczonych.

Upewnij się, że wszelkie rozlane paliwo zostało wytarte do sucha przed uruchomieniem silnika.

Praca w miejscu zagrożonym wybuchem

Agregat ten nie spełnia wymogów pracy w strefach zagrożonych wybuchem.

Utylizacja

W celu ochrony środowiska naturalnego, nie pozbywaj się zużytego agregatu, akumulatora, oleju silnikowego itp. wyrzucając produkty te do zwykłych śmieci komunalnych. Przestrzegaj lokalnych przepisów lub skontaktuj się z Autoryzowanym Dilerem Hondy.

Prosimy, pozbywaj się zużytego oleju silnikowego w sposób przyjazny środowisku naturalnemu. Zalecamy zabranie oleju w szczelnym pojemniku do lokalnej stacji serwisowej. Nie wyrzucaj oleju do śmieci, nie wylewaj do kanalizacji czy do gruntu.

Niewłaściwie zutylizowany akumulator może zaszkodzić środowisku naturalnemu. Sprawdź lokalne przepisy regulujące sposób pozbywania się zużytego akumulatora. Skontaktuj się z lokalnym dilerem Hondy.

Utylizacja agregatu



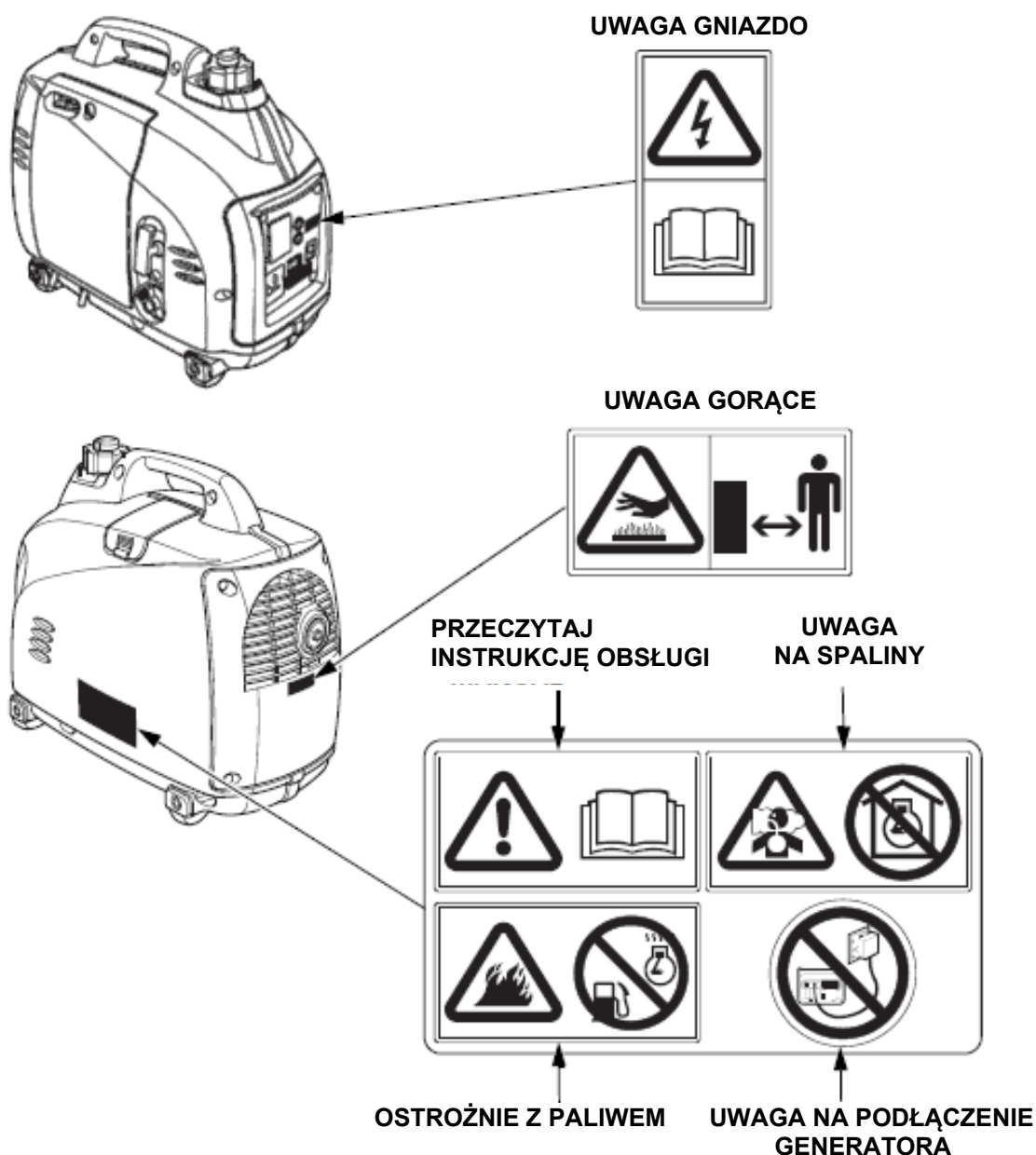
Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Jeśli urządzenia elektryczne są składane na wysypiskach, substancje mogą wyciekać i wchodzić w reakcje i wchodzić do łańcucha żywnościowego, niszcząc twoje zdrowie i dobre samopoczucie. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat utylizacji tego produktu, skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym punktem zbiórki odpadów.

2. UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH

Naklejki te informują Cię o potencjalnych zagrożeniach mogących spowodować poważne obrażenia ciała. Przeczytaj dokładnie informacje związane z tymi naklejkami umieszczone w niniejszej instrukcji obsługi.

Jeśli naklejki odpadną lub staną się nieczytelne, skontaktuj się z najbliższym dilerem Hondy w celu nabycia nowych naklejek na wymianę.

Modele europejskie: typy G, GW1, B, F, W i CL





- Agregaty Honda zostały tak zaprojektowane, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę po warunkiem, że ich obsługa jest zgodna z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

Dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi, zanim rozpoczniesz użytkowanie generatora. Zaniechanie tego może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.



- Spaliny zawierają tlenek węgla, bezbarwny i bezzapachowy gaz. Wdychanie tlenku węgla może powodować utratę przytomności, a nawet prowadzić do śmierci.

- Jeśli uruchamiasz agregat w zamkniętej lub nawet częściowo ograniczonej przestrzeni, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczne ilości tlenku węgla.

- Nigdy nie uruchamiaj agregatu w garażu, domu lub w pobliżu otwartego okna czy drzwi.



- Źle wykonane połączenia do sieci elektrycznej budynku mogą spowodować zwrotny przepływ prądu z generatora do sieci użytkowych.

Taki zwrotny przepływ prądu naraża na groźbę śmiertelnego porażenia pracowników elektrowni lub innych, którzy w czasie przerwy w zasilaniu będą pracować na sieci, bądź też na zniszczenie generatora przez jego eksplozję lub spalanie się w czasie przywrócenia zasilania sieciowego, albo też na zapalenie się sieci w budynku.

Podłączenie agregatu do sieci zasilania budynku może wykonać jedynie wykwalifikowany elektryk lub posiadający odpowiednie uprawnienia pracownik elektrowni.



- **Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa.**
Wyłącz i ostudź silnik przed rozpoczęciem tankowania.



- **Skrzynkę z gniazdami do pracy równoległej podłączaj i odłączaj zawsze przy zatrzymanym silniku.**
- **Jeśli agregat pracuje samodzielnie, skrzynka z gniazdami do pracy równoległej musi zostać odłączona.**



- **Gorący układ wydechowy może spowodować poważne poparzenia.**
Jeśli silnik dopiero co zakończył pracę, nie dotykaj rozgrzanego tłumika.

Typ U i typ CL

[CL type]

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD
De acuerdo a la resolución 1405 de la SEC,

La gasolina es altamente inflamable y explosiva.
Usarla puede resultar con quemaduras o seriamente herido si la gasolina se enciende.

- Antes de iniciar con combustible, detenga el motor y mantenga lejos las fuentes de calor, chispas y flamas.
- Manipule el combustible solamente en espacios ventilados.
- No llene el estanque de combustible sobre su nivel máximo.
- Limpie inmediatamente cualquier sobrecarga de combustible.
- Después de funcionar, lleve el interruptor de encendido y la tapa del estanque de combustible a la posición "OFF" para prevenir fugas de combustible.

Los gases de escape contienen monóxido de carbono que es venenoso, y puede ser peligroso al inhalarlo en espacios cerrados.
Respirar monóxido de carbono puede dejarlo inconsciente o causar la muerte.

- Nunca opere el generador en espacios cerrados o incluso parcialmente cerrados, cuando exista gente presente.

Conexiones mal realizadas hacia un inmueble, puede permitir que la corriente fluya en sentido inverso hacia el generador, creando un potencial riesgo de electrocución.

- Las conexiones a un inmueble deben seguir la corriente del generador de la red pública, y deben cumplir con las leyes correspondientes y códigos de seguridad eléctricos.

El generador es una fuente potencial de choques eléctricos si no se mantiene en un ambiente seco.

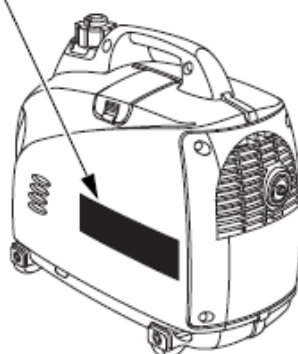
- No exponga el generador a humedad, lluvia o nieve.
- No opere el generador con las manos húmedas.

Un sistema de escape caliente puede causar serias quemaduras.

- Evite el contacto si el motor ha estado funcionando.

Lee cuidadosamente el manual del propietario antes de operar el equipo.

Honda Motor de Chile S.A., San Ignacio 031, Quilicura, Santiago



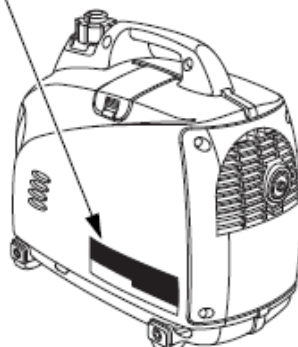
[U type]

CAUTION

DO NOT USE Indoors DUE TO DANGER OF CARBON MONOXIDE POISONING.
DO NOT CONNECT THE RECEPTACLE OF THIS GENERATOR TO HOUSE WIRING.
STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.
CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS.
DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE.
FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL.
WHEN STORED OR IN TRANSIT, MAKE CERTAIN THAT THE ENGINE SWITCH AND THE FUEL TANK CAP LEVER ARE IN "OFF" POSITION TO PREVENT FUEL LEAKS.
BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.

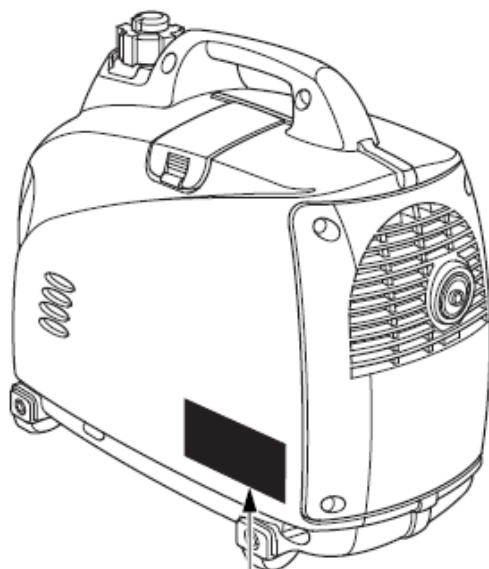
ATTENTION

NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL CLOS OU LES VAPEURS NOCIVES DE MONOXYDE DE CARBONE PEUVENT S'ACCUMULER.
NE JAMAIS CONNECTER LE GROUPE ELECTROGENE A UNE PRISE DE SECTEUR.
ARRÊTER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE.
CONTRÔLER QU'IL N'Y A NI FUITES D'ESSENCE, NI D'ESSENCE RÉPANDUE SUR L'APPAREIL.
NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR D'ESSENCE AU-DESSUS DU REPERE DE NIVEAU MAXIMUM.
POUR PLUS D'INFORMATIONS, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.
QUAND LE GROUPE ELECTROGENE EST REMISSE OU TRANSPORTE, S'ASSURER QUE LE CONTACT D'ARRÊT DU MOTEUR ET LA MIT À L'UNION DU RÉSERVOIR D'ESSENCE SONT SUR LA POSITION "OFF" AFIN D'ÉVITER TOUTE FUITE D'ESSENCE.
CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPÉCIAL À LA PRISE POUR UTILISATION EN PARALLÈLE.



Umieszczenie znaku CE, UKCA i oznaczenia głośności

Typy G, GW1, B, F, W, CL



• ZNAK CE, UKCA I NAKLEJKA GŁOŚNOŚCI

Diagram illustrating the placement of the CE mark, UKCA mark, and the noise label on the generator.

NAKLEJKA GŁOŚNOŚCI

Klasa wydajności

Klasa jakości

Kod IP

Sucha masa (Ciężar)

Nazwa i adres producenta

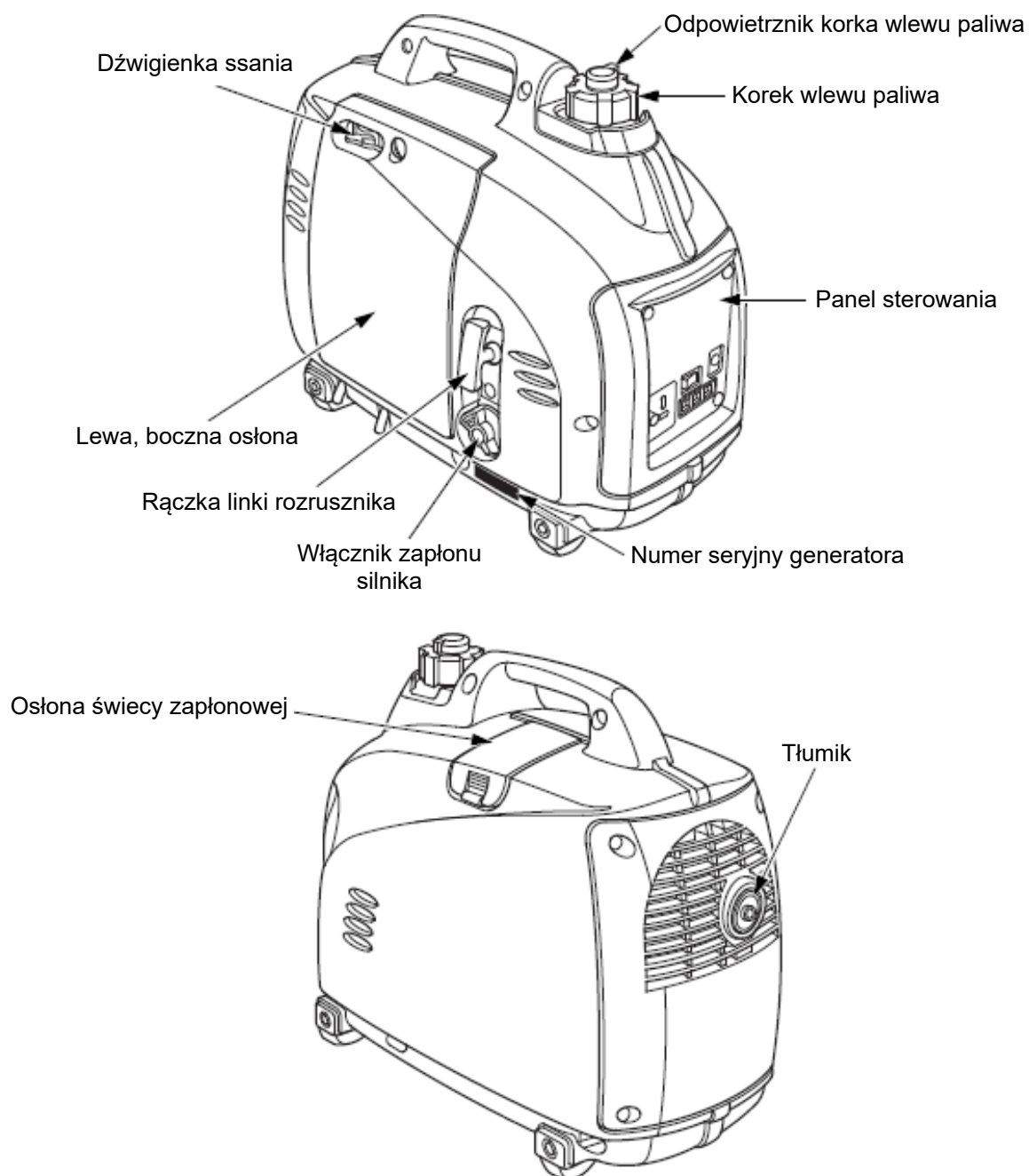
Rok produkcji

Nazwa i adres autoryzowanego przedstawiciela

EU 10i			
Low-power generating set EN ISO 8528-13			
Maximum power	MAX 1,0 kW	50 Hz	G1
Rated power	COP 0,9 kW	230 V	A
Rated power factor	1,0	3,9A	IP23M
Year of Mfg.			Mass
		kg	

Nazwa i adres producenta oraz autoryzowanego przedstawiciela znajdują się w „Deklaracji Zgodności – Schemat zawartości” w niniejszej Instrukcji Obsługi.

3. OPIS ELEMENTÓW GENERATORA

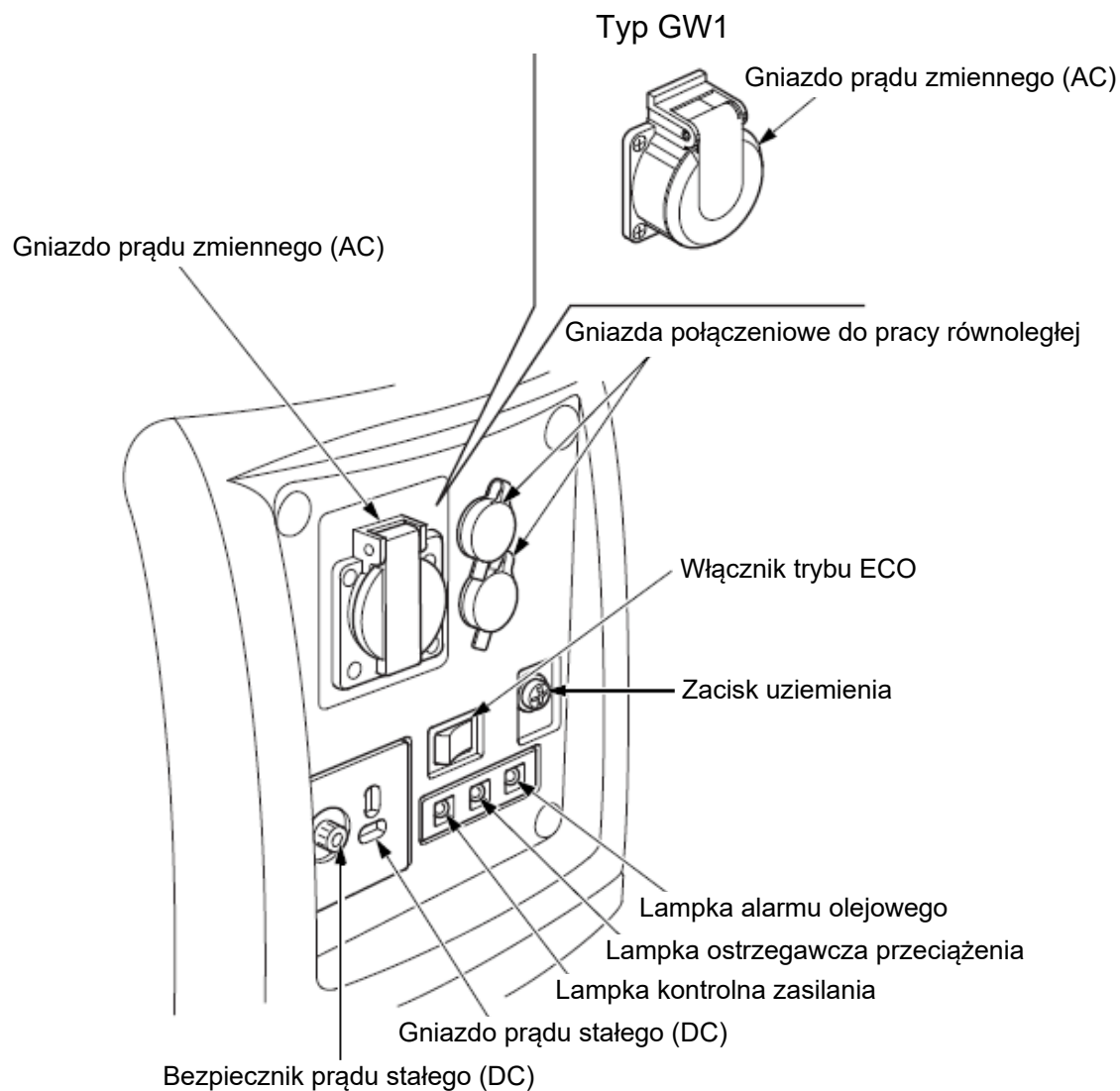


Zapisz poniżej numer seryjny generatora. Numer ten będzie potrzebny podczas zamawiania części zamiennych.

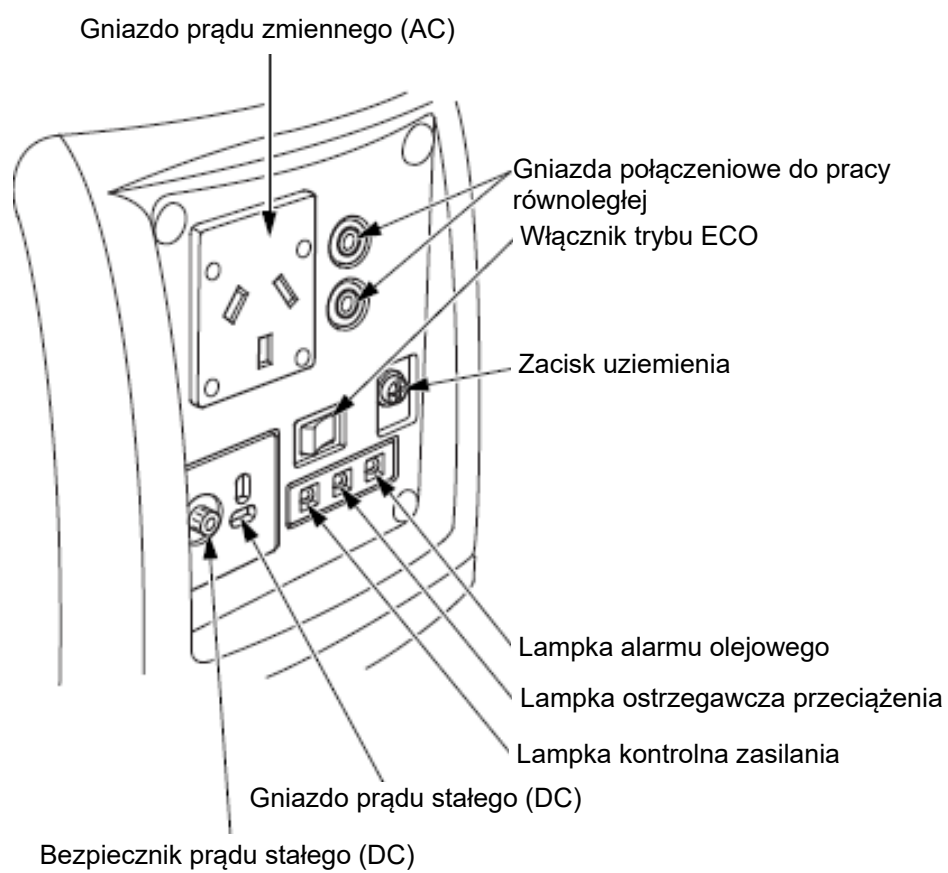
Numer seryjny generatora: _____

Panel sterowania

Typ G, B, F, W i CL



Typ U



Włącznik trybu pracy ECO

ECO:

Jeśli z generatora nie jest pobierany prąd, obroty silnika są automatycznie redukowane do obrotów biegu jałowego. Jeśli podłączone do generatora urządzenie zostanie włączone i z generatora zacznie być pobierany prąd, obroty silnika automatycznie powrócą na wymagany poziom. Takie ustawienie włącznika pozwala na zminimalizowanie zużycia paliwa podczas pracy.

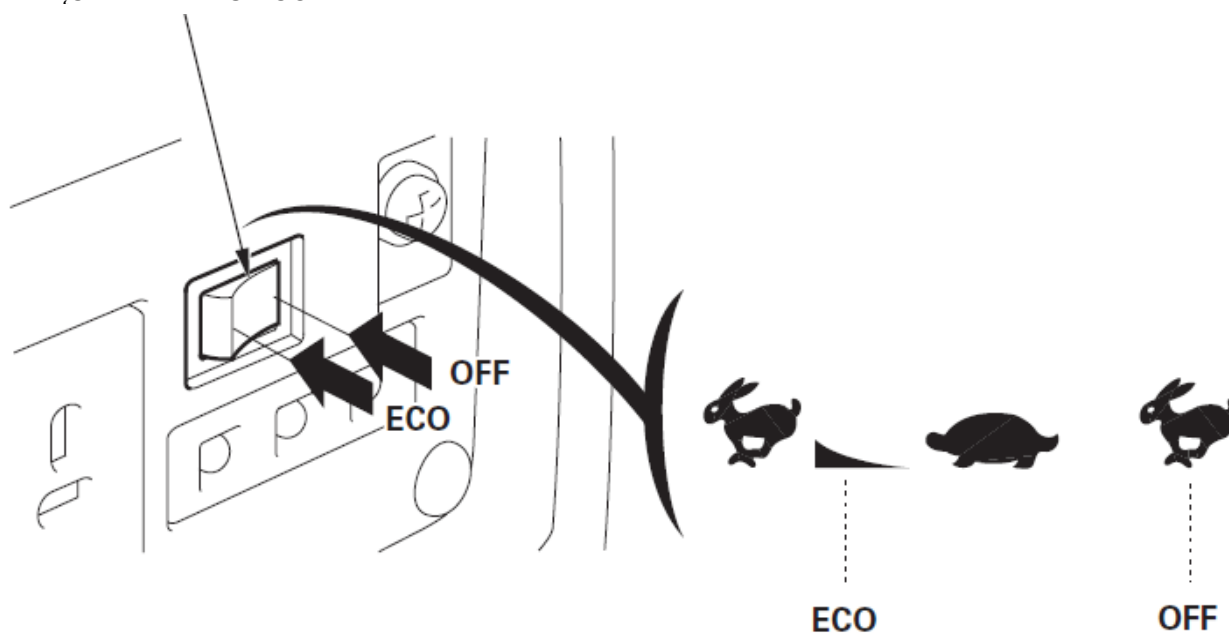
WAŻNE

- Włącznik trybu ECO nie pracuje poprawnie, jeśli odbiornik elektryczny potrzebuje wyłącznie chwilowego poboru prądu.
- Jeśli do generatora podłączone są odbiorniki wymagające ciągłego zasilania, przestaw włącznik w pozycję wyłączony.
- Jeśli korzystasz z wyjścia prądu stałego, przestaw włącznik w pozycję wyłączony.

OFF:

Tryb pracy ECO jest wyłączony. Obroty silnika są utrzymywane w zakresie podanej prędkości silnika (z włącznikiem ECO wyłączonym) – patrz strona „DANYMI TECHNICZNYMI”.

WŁĄCZNIK TRYBU ECO



4. SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM



Upewnij się, że sprawdzanie generatora przed uruchomieniem wykonywane jest na równej powierzchni i przy zatrzymanym silniku.

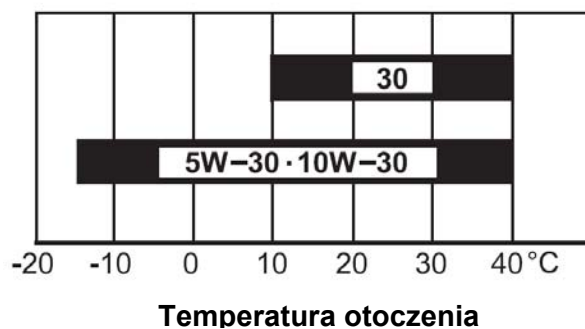
1. Sprawdź poziom oleju silnikowego.



Używanie oleju bez-detergentowego lub oleju do silników dwusuwowych może spowodować skrócenie żywotności silnika.

Stosuj olej do 4-suwowych silników benzynowych, spełniający lub przewyższający wymagania klasyfikacji API w kategorii serwisowej SE lub wyższej (lub równoważnej). Zawsze sprawdzaj oznaczenie klasyfikacji oleju umieszczonej na pojemniku, aby upewnić się, że zawiera litery SE lub wyższe (lub równoważne).

Przed zastosowaniem przeczytaj instrukcję zamieszczoną na pojemniku z olejem.



Olej SAE 10W30 jest zalecany do powszechnego użytku. Pokazane na wykresie oleje o innej lepkości mogą być stosowane, jeśli średnia temperatura otoczenia na danym terenie mieści się we wskazanym zakresie.

Specyfikacja oleju smarnego koniecznego do utrzymania prawidłowego działania systemu kontroli spalin: oryginalny olej Honda.

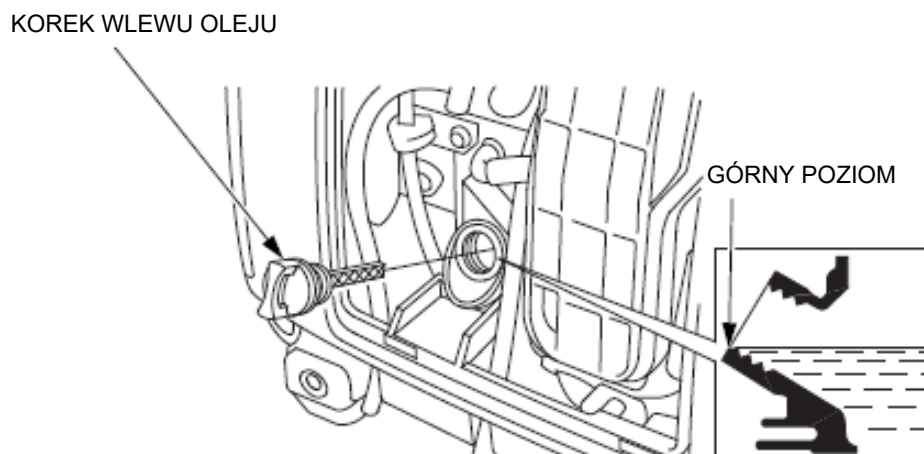
- (1) Poluzuj śrubę mocującą boczną osłonę generatora i zdejmij osłonę (str. 40).
- (2) Odkręć korek wlewu oleju silnikowego.
- (3) Sprawdź poziom oleju silnikowego. Jeśli ilość oleju znajduje się poniżej górnej granicy, dolej zalecanego oleju (patrz strona 16), aby osiągnął maksymalny poziom.
- (4) Z powrotem dokładnie zakręć korek wlewu oleju.

⚠ UWAGA!

Używanie generatora z niewłaściwym poziomem oleju silnikowego może spowodować bardzo poważne uszkodzenie silnika.

WAŻNE

System Alarmu Olejowego (*Oil Alert*) automatycznie wyłączy silnik zanim poziom oleju spadnie poniżej bezpiecznej granicy. Jednakże, w celu ustrzeżenia się przed niespodziewanym wyłączeniem agregatu, zalecane jest regularne sprawdzanie poziomu oleju przed każdym uruchomieniem.



2. Sprawdź poziom paliwa.

Jeśli poziom paliwa w zbiorniku jest niski uzupełnij paliwo, zanim jego ilość spadnie poniżej dopuszczalnego minimum. Po zatankowaniu dokładnie dokręć korek wlewu paliwa.

Używaj bezołowiowej benzyny samochodowej o liczbie oktanowej nie niższej niż 91 (Pump Octane Rating 86 lub wyższa).

Nigdy nie używaj starej lub zabrudzonej benzyny lub mieszanki paliwa z olejem.

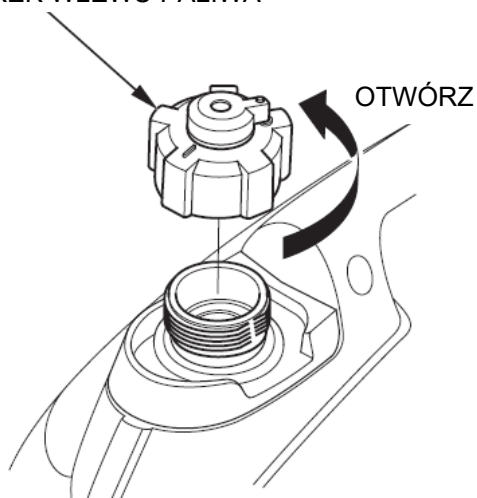
Nie dopuść, aby do benzyny przedostały się zanieczyszczenia lub woda.

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

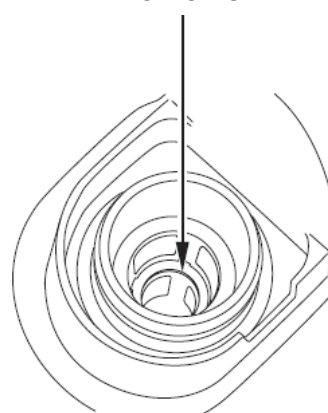
- **Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa.**
- **Tankowania zbiornika dokonuj w dobrze wentylowanym miejscu i przy zatrzymanym silniku. Nie pal papierosów oraz nie dopuszczaj otwartego ognia i źródeł iskier w miejsce tankowania lub przechowywania paliwa.**
- **Nie przepelniaj zbiornika paliwa (paliwo nie powinno sięgać powyżej oznaczenia górnego dopuszczalnego poziomu). Po zatankowaniu paliwa dokładnie dokręć korek wlewu.**
- **Uważaj, aby nie rozlać paliwa. Rozlane paliwo może ulec zapaleniu. Od razu wycieraj rozlane paliwo i upewnij się, że miejsce to jest suche zanim uruchomisz silnik.**
- **Unikaj powtarzającego się lub długotrwałego kontaktu paliwa ze skórą lub wdychania oparów benzyny.**

PRZECHOWUJ PALIWO POZA ZASIĘGIEM DZIECI.

KOREK WLEWU PALIWA



OZNACZENIE MAKSYMALNEGO POZIOMU



WAŻNE

Jakość benzyny bardzo szybko ulega pogorszeniu pod wpływem takich czynników jak ekspozycja na światło słoneczne, temperatura czy upływ czasu.

W najgorszym przypadku benzyna może nie nadawać się do użycia już po upływie 30 dni.

Stosowanie niewłaściwej jakości benzyny może poważnie uszkodzić silnik (zatkany gaźnik, zakleszczone zawory).

Naprawy uszkodzeń spowodowanych zastosowaniem niewłaściwej benzyny nie są rozpatrywane jako bezpłatne naprawy w okresie gwarancji.

Aby uniknąć tego typu problemów ściśle stosuj się do poniższych zaleceń:

- używaj tylko zalecanej benzyny (patrz str. 18),
- używaj świeżej i czystej benzyny,
- aby spowolnić proces pogarszania się jakości paliwa przechowuj je w certyfikowanym karnistrze,
- jeśli zamierzasz przechowywać agregat przez okres dłuższy niż 1 miesiąc, opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik (patrz str. 45).

Paliwo zawierające alkohol

Jeśli zdecydujesz się stosować benzynę zawierającą alkohol (gazohol), upewnij się, czy liczba oktanowa jest przynajmniej tak wysoka, jak zaleca Honda. Istnieją dwa rodzaje mieszanek benzynowo-alkoholowych; jedna zawiera etanol, druga metanol.

Nie stosuj mieszanek zawierających więcej niż 10% etanolu.

Nie stosuj mieszanek zawierających więcej niż 5% metanolu (metyl lub alkohol drzewny), jeśli jednocześnie nie zawierają ulepszaczy i inhibitorów korozji dla metanolu.

UWAGA

- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń układu paliwowego lub spadku mocy silnika na skutek stosowania benzyn zawierających większą ilość alkoholu, niż zalecana.
- Przed zakupieniem paliwa na nieznaną stację benzynową, spróbuj ustalić czy benzyna ta nie zawiera domieszek alkoholu. Jeśli tak, potwierdź typ i zawartość procentową zastosowanego alkoholu.

Jeśli zauważyłeś niepożądane symptomy przy stosowaniu benzyny zawierającej alkohol lub takiej, co do której podejrzewasz, że go zawiera, zacznij używać benzynę, o której wiesz, że na pewno nie zawiera alkoholu.

3. Sprawdź filtr powietrza.

Sprawdź wkład filtra powietrza, czy jest czysty i w dobrym stanie.

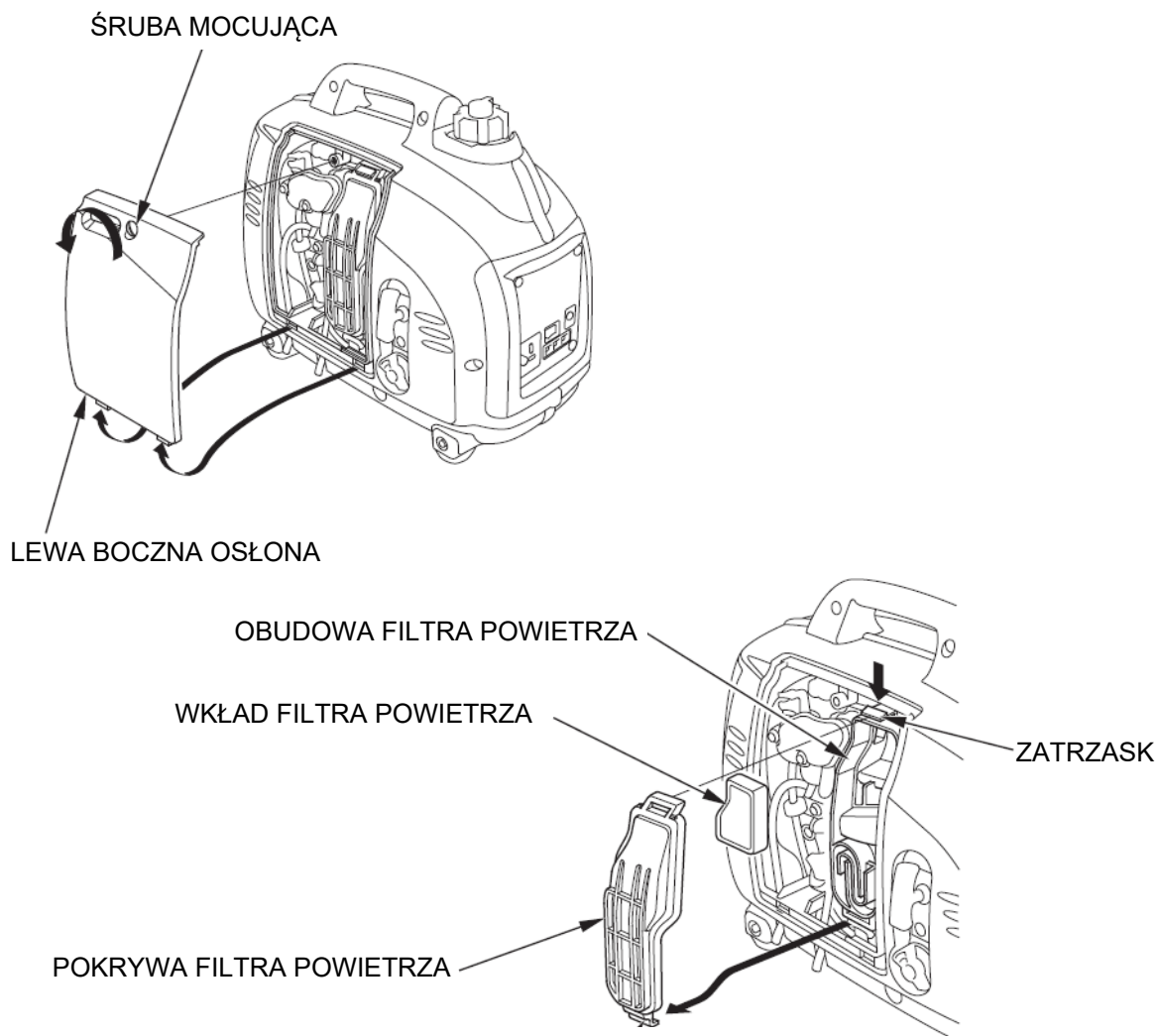
Poluzuj śrubę mocującą lewej bocznej osłony i zdejmij osłonę. Naciśnij zatrzask znajdujący się w górnej części obudowy filtra powietrza, zdejmij pokrywę filtra i sprawdź wkład.

Wyczyść lub jeśli to konieczne – wymień wkład filtra na nowy (patrz str. 41).



UWAGA!

Nigdy nie uruchamiaj generatora bez zamontowanego filtra powietrza. Doprowadzi to nagłego zużycia silnika, spowodowanego przez zanieczyszczenia, takie jak brud i kurz, przedostające się przez gaźnik do wnętrza silnika.



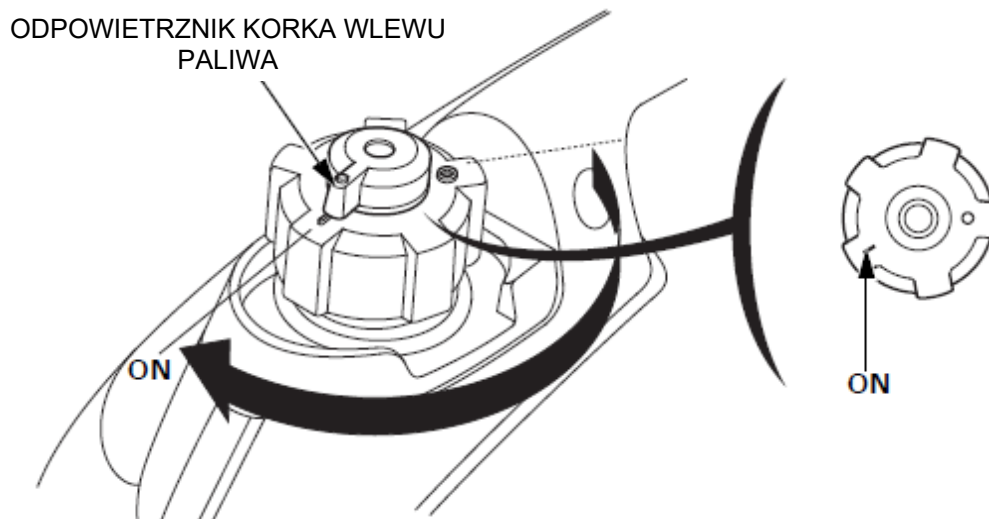
5. URUCHAMIANIE SILNIKA

Przed uruchomieniem silnika odłącz od generatora wszystkie podłączone do gniazd odbiorniki prądu.

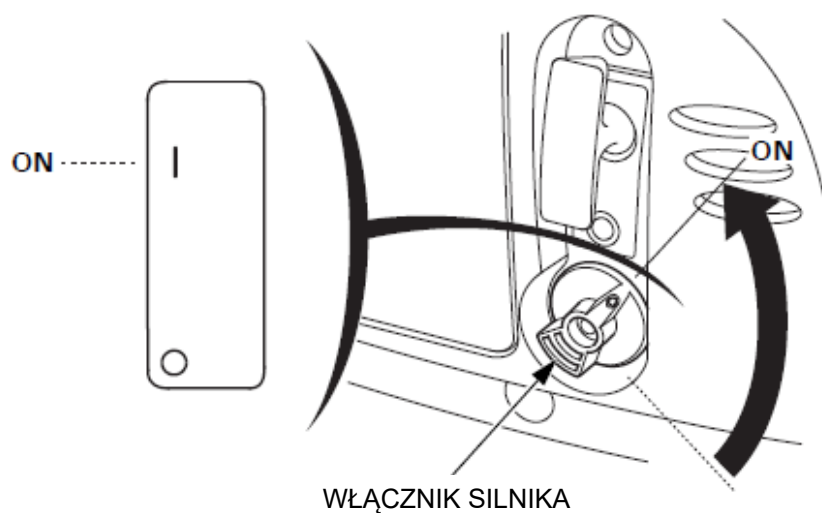
1. Przekręć odpowietrznik korka wlewu paliwa całkowicie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w pozycję otwarty (ON).

WAŻNE

Podczas transportowania generatora zawsze pamiętaj, aby zamknąć (OFF) odpowietrznik.



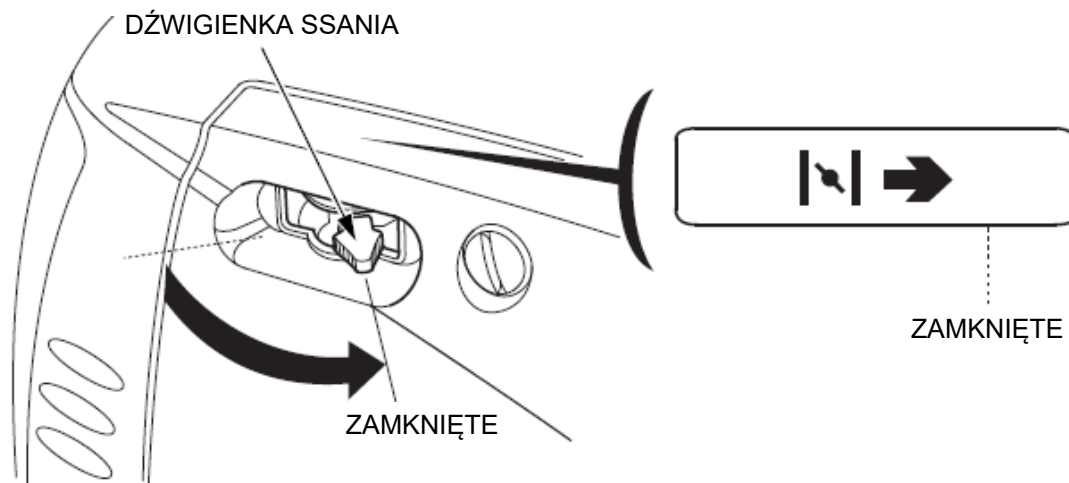
2. Ustaw włącznik zapłonu silnika w pozycję włączony – ON.



3. Przetaw dźwignię ssania w pozycję zamkniętą.

WAŻNE

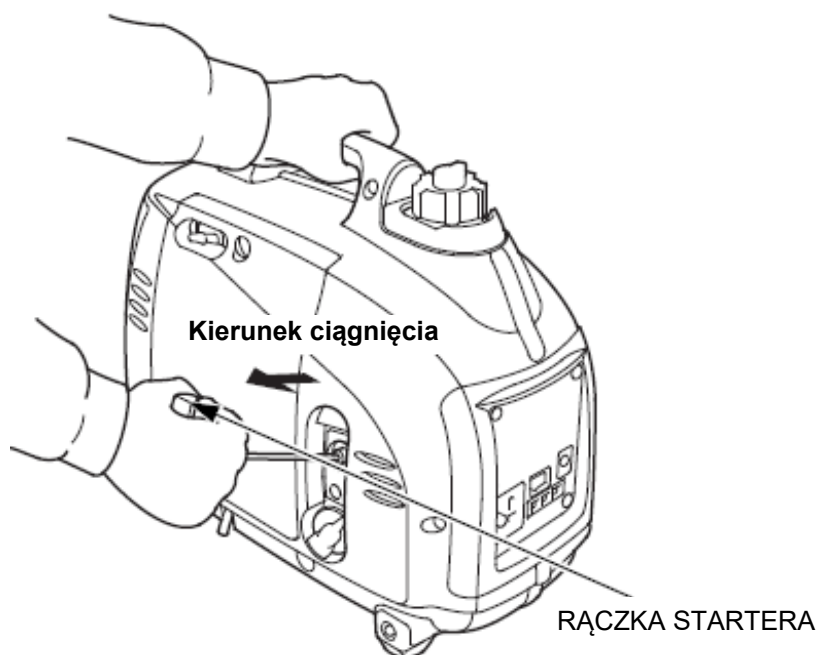
Nie używaj ssania, gdy silnik jest ciepły lub temperatura otoczenia jest wysoka.



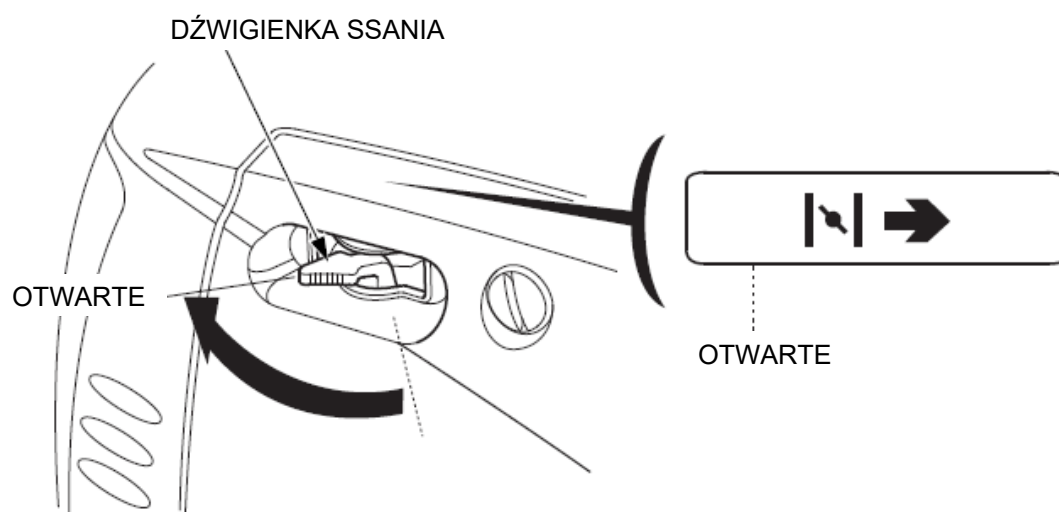
4. Pociągnij lekko linkę rozrusznika do wyczucia oporu, a następnie szarpnij energicznie w kierunku wskazanym przez strzałkę.

! UWAGA!

- Linka startera może zacząć się szybko zwijać zanim jeszcze ją zwolnisz. Może to spowodować silne szarpnięcie twojej ręki w kierunku silnika i doprowadzić do obrażeń.
- Po uruchomieniu silnika nie puszczaj rączki startera i nie pozwól, aby uderzyła w obudowę. Zwalniaj ją powoli.



4. Po nagrzanu się silnika, przestaw dźwignię ssania w pozycję otwartą.



WAŻNE

Jeśli silnik zatrzyma się niespodziewanie i nie będzie możliwe ponowne jego uruchomienie, najpierw sprawdź poziom oleju silnikowego (patrz str. 17), zanim zaczniesz szukać innych przyczyn.

Modyfikacja gaźnika do pracy na dużych wysokościach

Na dużych wysokościach przy standardowym ustawieniu dyszy głównej gaźnika mieszanka paliwowo-powietrzna będzie zbyt bogata. Spowoduje to obniżenie wydajności pracy generatora i zwiększy zużycie paliwa. Zbyt bogata mieszanka zanieczyszcza również świecę zapłonową, powodując trudności przy uruchamianiu silnika.

Praca silnika na wysokości większej, niż ta, na którą silnik uzyskał certyfikat, po dłuższym okresie eksploatacji może spowodować zwiększenie emisji spalin.

Wydajność pracy na dużych wysokościach może być poprawiona przez wykonanie odpowiednich modyfikacji gaźnika. Jeśli stale używasz generatora na wysokości powyżej 1500m nad poziomem morza, skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem Hondy w celu wykonania odpowiednich przeróbek w ustawieniach dyszy gaźnika. Silnik, w którym dokonano właściwych modyfikacji, pracujący na dużych wysokościach będzie spełniał wszystkie standardy emisji przez cały okres użytkowania.

Nawet przy odpowiednim doborze dyszy, moc silnika ulegnie zmniejszeniu o około 3,5% na każde 300 m zwiększenia wysokości. Utrata mocy będzie jeszcze większa, jeśli powyższa modyfikacja nie zostanie wykonana.



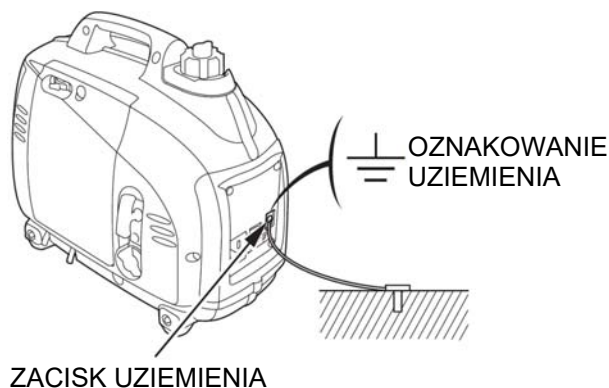
Dla silnika, którego gaźnik został przystosowany do pracy na dużych wysokościach, mieszanka paliwowo-powietrzna na wysokości mniejszej będzie zbyt uboga. Używanie agregatu na wysokości poniżej 1500m n.p.m. spowoduje przegrzanie i poważne uszkodzenie silnika. Aby móc eksploatować silnik na małej wysokości, należy zlecić serwisowi przywrócenie fabrycznych ustawień gaźnika.

6. UŻYTKOWANIE GENERATORA

Agregat wytwarza wystarczająco dużo prądu, aby spowodować porażenie, jeśli nie będzie właściwie użytkowany.

Upewnij się, że uziemiłeś agregat, jeśli podłączony odbiornik prądu jest uziemiony.

Aby uziemić generator, użyj miedzianego przewodu o tej samej lub większej średnicy, niż kabel podłączanego odbiornika prądu.

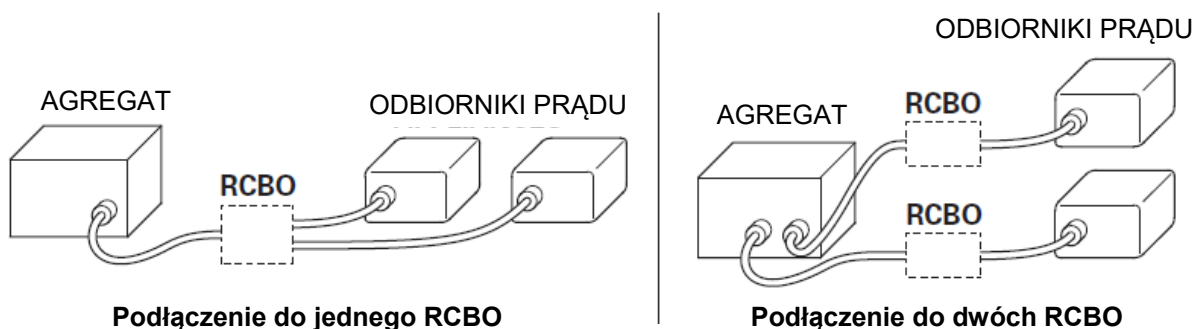


Użyj zestawu kabla przedłużającego z przewodem uziemiającym, gdy podłączasz do agregatu odbiornik z kablem uziemiającym.

Aby zidentyfikować bolec uziemiający we wtyczce – patrz podrozdział GNIAZDO na stronie 52.

Jeśli podłączasz dwa lub więcej odbiorników do agregatu, podłącz RCBO (wyłącznik różnicowo-prądowy z członem nadmiarowo-prądowym) z wykrywaniem 30mA przebicia prądu i z czasem odcięcia zasilania krótszym niż 0,4 sekundy w przypadku przeciążenia agregatu prądem większym niż 30A.

Przed zastosowaniem postępuj zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez każdego producenta RCBO.



UWAGA!

Niewłaściwe podłączenie generatora do instalacji elektrycznej budynku może spowodować zwrotne przepięcie z siecią.

Taki zwrotny przepływ prądu do sieci użytkowej może spowodować porażenie prądem, a nawet śmierć ludzi pracujących na linii przesyłowej lub mających z nią w danej chwili kontakt, również może doprowadzić do pożaru lub wybuchu zarówno generatora, jak i w sieci w momencie, gdy przywrócone zostanie zasilanie.

Skontaktuj się z miejscowym zakładem energetycznym lub wykwalifikowanym elektrykiem w celu wykonania prawidłowych połączeń elektrycznych.

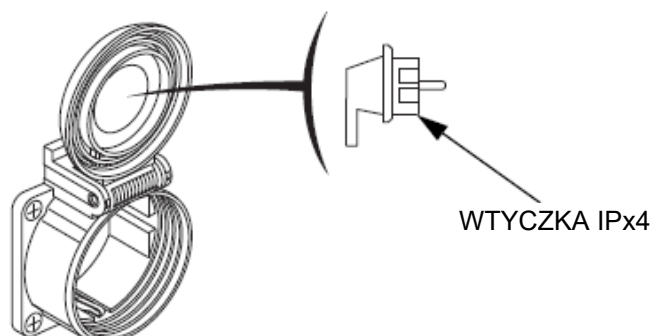
UWAGA!

- Nie przekraczaj natężenia prądu określonego dla każdego z gniazd z osobna.
- Nie zmieniaj konstrukcji generatora i nie używaj go do celów innych niż te, do których został zaprojektowany. W trakcie użytkowania przestrzegaj także poniższych zaleceń.
- Nie podłączaj żadnych przedłużaczy do rury wydechowej.
- Jeżeli musisz korzystać z przedłużaczy, staraj się, aby były to elastyczne przewody w otulinie gumowej (zgodne z normą IEC245 lub analogiczne).
- Ogranicz długość przedłużaczy: 60 metrów dla kabli o polu przekroju $1,5 \text{ mm}^2$ i 100 metrów dla kabli o polu przekroju $2,5 \text{ mm}^2$. Zbyt długie przedłużacze obniżają moc użytkową generatora, co spowodowane jest większym oporem elektrycznym w długim przewodzie.
- Ustawiaj generator z dala od innych przewodów elektrycznych takich, jak komercyjne linie przesyłowe.

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Typ GW1:

Jeśli podłączasz wtyczkę kątową, może być to tylko wtyczka IPx4.

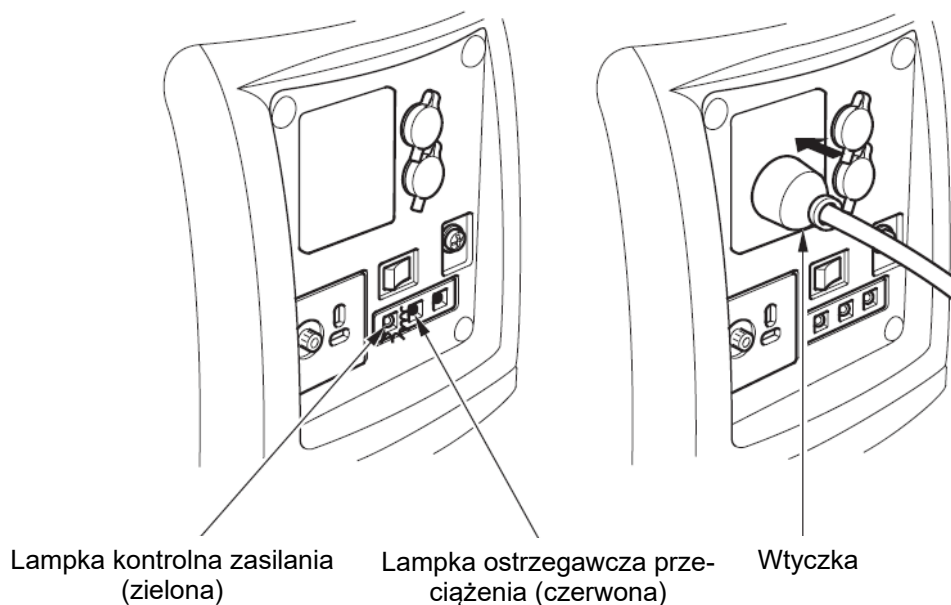


WAŻNE

- Większość silników elektrycznych podczas rozruchu pobiera moc większą niż podana znamionowa. Upewnij się, że moc pobierana przez odbiornik lub narzędzie podłączone do agregatu nie przekracza mocy maksymalnej agregatu.
Moc maksymalna wynosi: 1.0 kVA
- W przypadku pracy ciągłej, nie przekraczaj mocy znamionowej.
Moc znamionowa wynosi: 0.9 kVA.
- W obu przypadkach należy brać pod uwagę całkowite zapotrzebowanie na moc (VA) wszystkich podłączonych odbiorników.
- Gniazdo prądu stałego (DC) może być równocześnie używane z gniazdem prądu zmiennego (AC). Jeśli używasz obydwu gniazd jednocześnie, nie przekraczaj mocy maksymalnej gniazda AC agregatu.
Maksymalna moc poboru z gniazda AC wynosi: 0.8kVA.

Odbiorniki prądu zmiennego (AC)

1. Uruchom silnik i upewnij się, że lampka kontrolna zasilania (zielona) zapali się.
2. Upewnij się, że urządzenie, które masz podłączyć do generatora jest wyłączone i włoż wtyczkę w gniazdko.



UWAGA!

- Znaczne przeciążenie generatora powodujące ciągłe palenie się czerwonej lampki ostrzegawczej może spowodować uszkodzenie generatora. Nieznaczne przeciążenie generatora powodujące czasowe zapalenie się lampki może spowodować skrócenie żywotności generatora.
- Upewnij się, że wszystkie odbiorniki są sprawne przed podłączeniem ich do generatora. Sprzęt elektryczny (włącznie z przewodami i wtyczkami) nie powinien być w żaden sposób uszkodzony. Jeśli odbiornik zaczyna nienormalnie pracować, obniża się jego wydajność lub nagle zatrzymuje się, natychmiast wyłącz zapłon silnika. Następnie odłącz odbiornik i zbadaj przyczynę jego nieprawidłowego działania.

Lampka kontrolna zasilania i ostrzegawcza przeciążenia

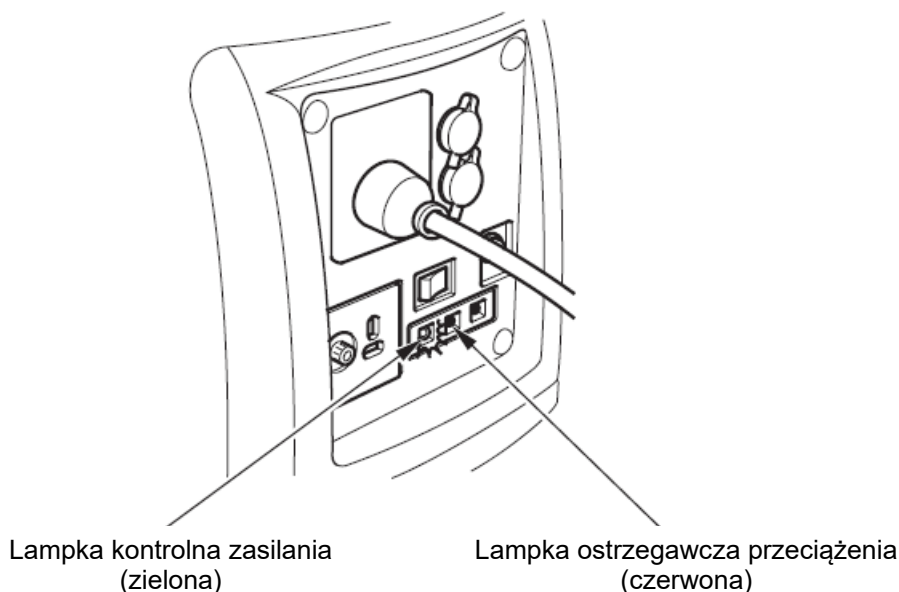
Lampka kontrolna zasilania (zielona) świeci się podczas normalnej pracy generatora. Dodatkowo, lampka kontrolna zasilania posiada uproszczoną funkcję licznika godzin. Gdy uruchomisz silnik, lampka zacznie mrugać w zależności od przepracowanych przez generator godzin (łącznie) w następujący sposób:

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| • Lampka nie mruga: 0 – 100 godzin | • 3 mrugnięcia: 300 – 400 godzin |
| • 1 mrugnięcie: 100 – 200 godzin | • 4 mrugnięcia: 400 – 500 godzin |
| • 2 mrugnięcia: 200 – 300 godzin | • 5 mrugnięć: 500 godzin i więcej |

Jeśli generator zostanie przeciążony (po przekroczeniu obciążenia 1,0 kVA) lub jeśli w odbiorniku prądu nastąpi zwarcie, zielona lampka zasilania zgaśnie, a zapali się czerwona lampka sygnalizująca przeciążenie. Jednocześnie nastąpi odłączenie zasilania do gniazda wyjściowego.

W przypadku przeciążenia i zapalenia się czerwonej lampki ostrzegawczej, natychmiast zatrzymaj silnik generatora i sprawdź, co było przyczyną przeciążenia.

- Przed podłączeniem jakichkolwiek urządzeń do generatora upewnij się, że są sprawne oraz że ich pobór mocy nie przekracza mocy dostarczanej przez generator. Następnie podłącz wtyczki odbiorników do gniazd agregatu i uruchom silnik.



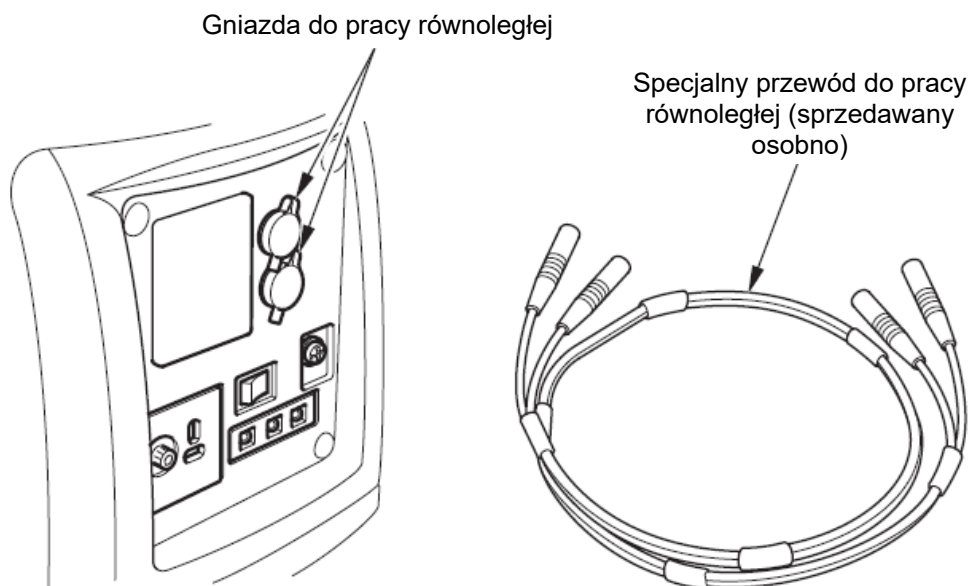
WAŻNE

Podczas uruchamiania rozrusznika elektrycznego mogą zapalić się obie lampki (zielona kontrolna i czerwona sygnalizująca przeciążenie). Jest to normalne, jeśli po upływie 5 sekund czerwona lampka zgaśnie. Jeśli jednak lampka przeciążenia nie zgaśnie po upływie 5 sekund, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Praca równoległa

Przed podłączeniem jakichkolwiek odbiorników zapoznaj się z informacjami zamieszczonymi w rozdziale pt. „Użytkowanie generatora”.

Do połączenia używaj tylko i wyłącznie specjalnych przewodów do pracy równoległej (sprzedawanych oddzielnie).



Większość silników elektrycznych podczas rozruchu pobiera moc większą niż podana znamionowa. Upewnij się, że pobór mocy narzędzi lub innych odbiorników nie przekracza maksymalnej mocy agregatu. Nigdy nie przekraczaj maksymalnej mocy agregatu.

Moc maksymalna w równoległym połączeniu dwóch agregatów wynosi: 2.0 kVA

Przy pracy ciągłej nie przekraczaj mocy znamionowej agregatu.

W przypadku równoległego połączenia dwóch generatorów moc znamionowa: 1.8 kVA.

W obu przypadkach należy brać pod uwagę zapotrzebowanie (VA) wszystkich podłączonych odbiorników.

UWAGA!

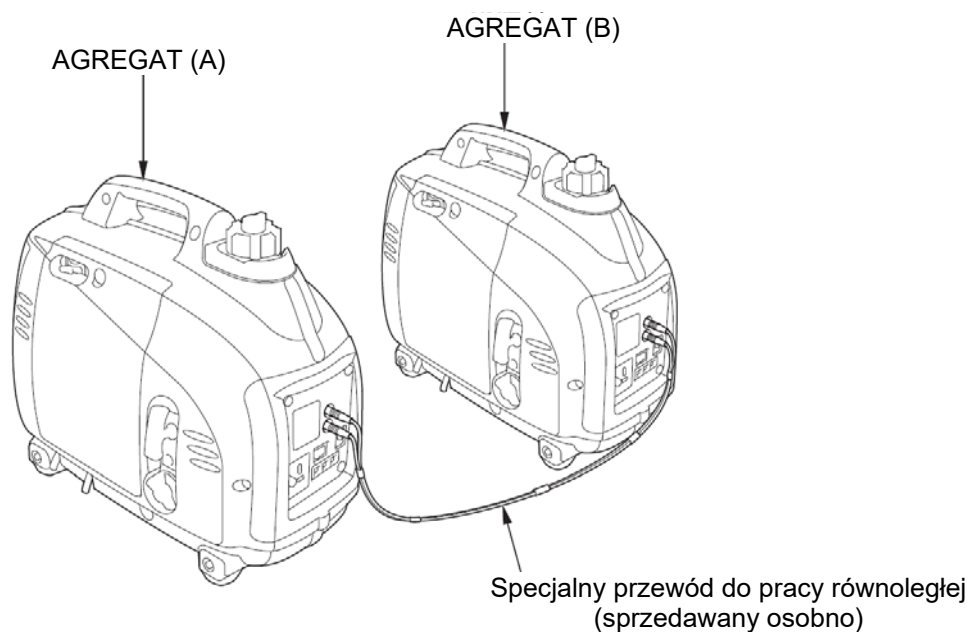
Znaczące przeciążenie generatora powodujące ciągłe palenie się czerwonej lampki ostrzegawczej (czerwonej) może spowodować uszkodzenie generatora. Nieznaczne przeciążenie generatora powodujące czasowe zapalenie się lampki (czerwonej) może spowodować skrócenie żywotności generatora.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

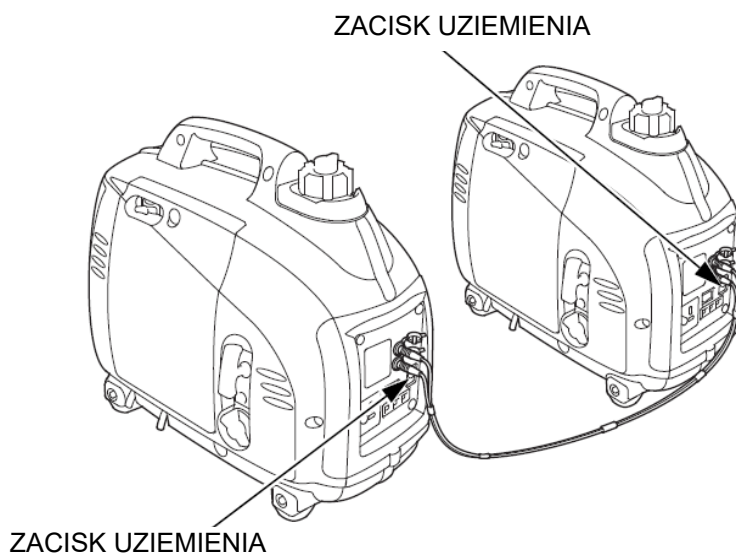
- Nigdy nie łącz różnych modeli generatorów lub generatorów różnych typów.
- Do łączenia generatorów używaj tylko specjalnego przewodu do pracy równoległej.
- Podłączaj i odłączaj przewód łączący generatory tylko przy zatrzymanym silniku.
- W przypadku używania pojedynczego generatora, przewód do pracy równoległej musi być odłączony.

WAŻNE

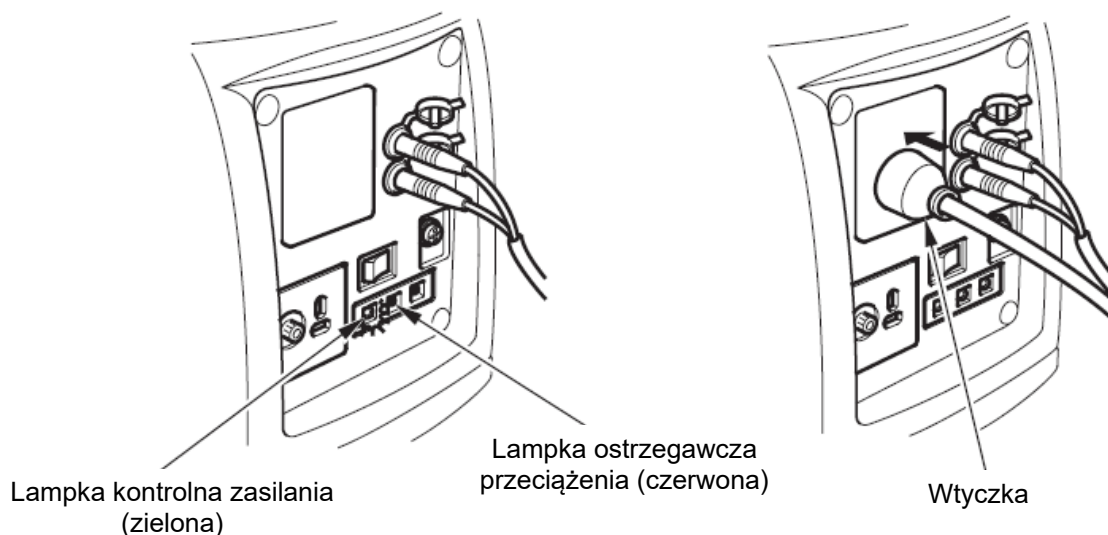
- W zależności od rodzaju odbiornika, może zostać spowodowane przeciążenie, zapalenie się czerwonej lampki ostrzegawczej i odcięcie zasilania gniazda wyjściowego prądu zmiennego.
 - Podczas rozruchu, urządzenia zwykle potrzebują 2-3-krotnie większej mocy.
1. Podłącz specjalny przewód do pracy równoległej do obydwu generatorów.



2. Upewnij się, że uziemiłeś generator, jeśli podłączony do niego sprzęt jest uziemiony.



3. Uruchom silniki zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale „Uruchamianie silnika”.
- Jeśli po uruchomieniu nie zapali się zielona lampka zasilania, natomiast zapali się czerwona lampka ostrzegawcza przeciążenia, wyłącz zapłon silnika generatora. Następnie uruchom ponownie generator.
4. Upewnij się, że urządzenie, które chcesz zasilać jest wyłączone, a następnie włóż wtyczkę do dowolnego gniazda prądu zmiennego, znajdującego się w którymkolwiek z generatorów.

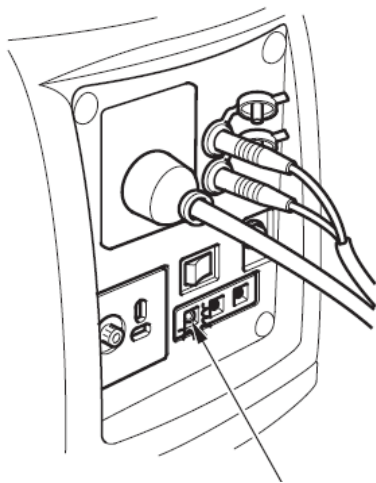


⚠ UWAGA!

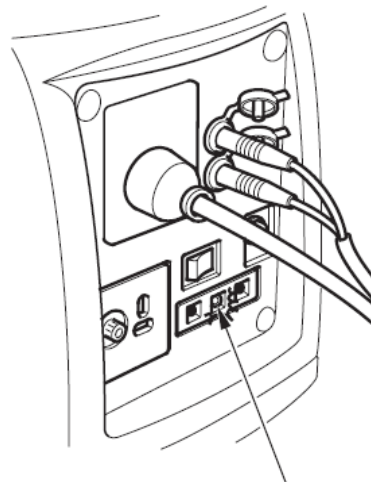
Upewnij się, że zasilane urządzenie jest wyłączone.

Jeśli nie jest, zacznie niespodziewanie pracować, co może być przyczyną wypadku lub obrażeń ciała.

5. Włącz zasilane urządzenie.
Zielona lampka kontrolna zasilania zaświeci się.



Lampka kontrolna zasilania
(zielona)



Lampka ostrzegawcza
przeciążenia (czerwona)

- W przypadku przeciążenia (patrz str. 29) lub awarii zasilanego urządzenia, zgaśnie zielona lampka kontrolna zasilania. Zapali się czerwona lampka ostrzegawcza przeciążenia i zostanie odcięte zasilanie gniazda wyjściowego prądu zmiennego. W takiej sytuacji silnik nie zatrzyma się automatycznie, dlatego też wyłącznik zapłonu silnika musi zostać ręcznie przestawiony w pozycję STOP.

WAŻNE

- Jeśli do uruchomienia zasilanego urządzenia (np. silnika elektrycznego) potrzebna jest większa moc, niż generatory mogą dostarczyć, może się zdarzyć, że jednocześnie będą się świecić zielona lampka kontrolna i czerwona lampka ostrzegawcza (przez około 4 sekundy). Nie jest to żaden nieprawidłowy objaw. Po uruchomieniu zasilanego urządzenia czerwona lampka ostrzegawcza powinna zgasnąć, a zielona kontrolna zasilania powinna świecić ciągle.
 - Jeśli po uruchomieniu urządzenia jeden generator zostaje wyłączony, konieczne jest także odłączenie przewodu do pracy równoległej.
6. Jeśli ponownie masz zamiar pobierać zasilanie z generatora, wyłącz zasilane odbiorniki, wyciągnij wtyczkę odbiornika z gniazda generatora. Upewnij się, że odbiornik i kabel są w porządku oraz, że pobór mocy odbiorników nie przekracza mocy dostarczanej przez agregaty, następnie uruchom silnik.

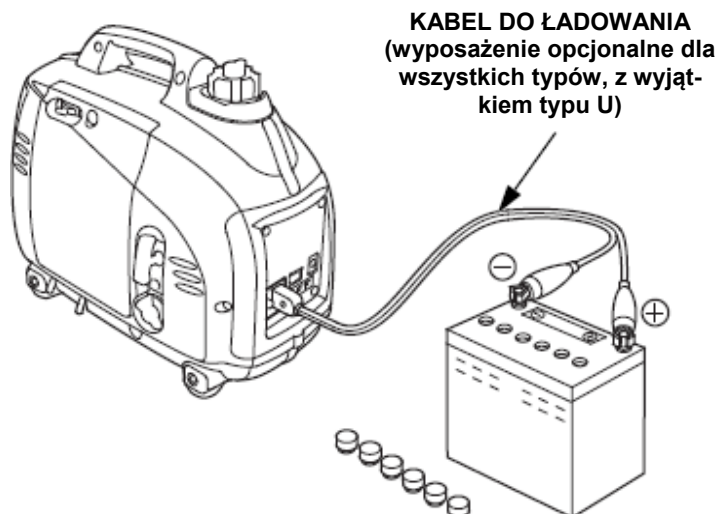
Użytkowanie wyjścia prądu stałego DC

Wyjście prądu stałego może być używane tylko i wyłącznie do ładowania akumulatorów typu samochodowego o napięciu 12V.

WAŻNE

W przypadku użytkowania gniazda prądu stałego, przestaw przełącznik trybu pracy ECO w pozycję OFF.

1. Podłącz opcjonalny kabel do gniazda prądu stałego w generatorze, a następnie do zacisków akumulatora.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Aby zapobiec możliwości wytworzenia iskier w pobliżu akumulatora, najpierw podłącz kabel do generatora, a dopiero potem do akumulatora. Po zakończeniu pracy odłączaj kabel najpierw od akumulatora.
- Przed podłączeniem kabla do akumulatora zamontowanego w samochodzie, najpierw odłącz od akumulatora kabel uziemiający (ujemny). Podłącz go z powrotem po zakończeniu ładowania akumulatora. Dzięki temu zapobiegiesz możliwości zwarcia i wytworzenia iskier, gdy przypadkiem zetkniesz kabel dodatni z masą pojazdu.



UWAGA!

- Nie uruchamiaj silnika pojazdu, gdy do akumulatora podłączony jest generator. Może to spowodować uszkodzenie generatora.
- Zawsze podłączaj zacisk dodatni do dodatniej клемy akumulatora oznaczonej znakiem (+). Nigdy nie zamieniaj kabli i nie podłączaj do niewłaściwych biegunów, gdyż może to spowodować poważne uszkodzenie akumulatora lub/i generatora.

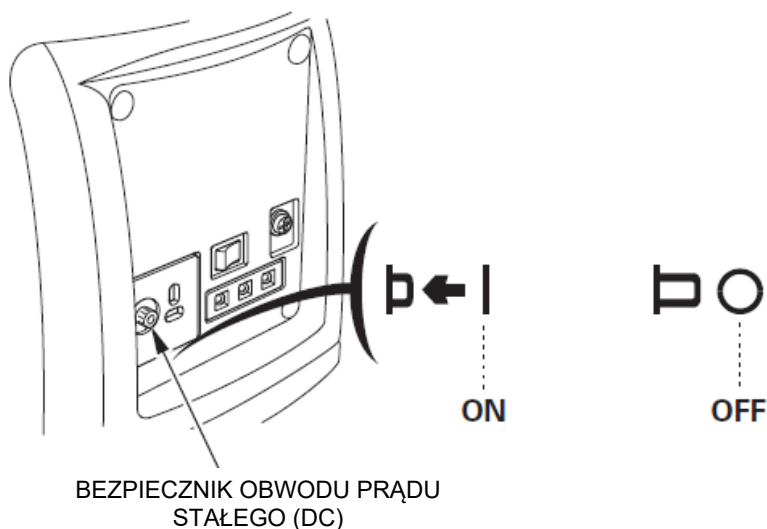
NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Akumulator wytwarza wybuchowe opary: jeśli opary ulegną zapaleniu, eksplozja może spowodować poważne obrażenia ciała lub utratę wzroku. Zapewnij odpowiednią wentylację podczas ładowania akumulatora.
- **ZAGROŻENIE CHEMICZNE:** Elektrolit akumulatora zawiera silnie żrący kwas siarkowy. Kontakt elektrolitu ze skórą, nawet przez ubranie, może spowodować poważne poparzenia. Zawsze podczas ładowania noś ubranie ochronne i maskę chroniącą twarz i oczy.
- Źródła płomieni i iskier trzymaj z dala od akumulatora, nie pal w pobliżu.
ATIDOTUM: Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, przepłukuj dużą ilością ciepłej wody przez co najmniej 15 minut i natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- **ZATRUCIE:** Elektrolit jest trucizną:
ANTIDOTUM
 - Zewnętrzne: przepłucz szybko dużą ilością wody,
 - Wewnętrzne: wypij dużą ilość mleka lub wody. Następnie zażyj mleczko magnezjowe lub olej roślinny i natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- **TRZYMAJ POZA ZASIĘGIEM DZIECI**

2. Uruchom silnik generatora.

WAŻNE

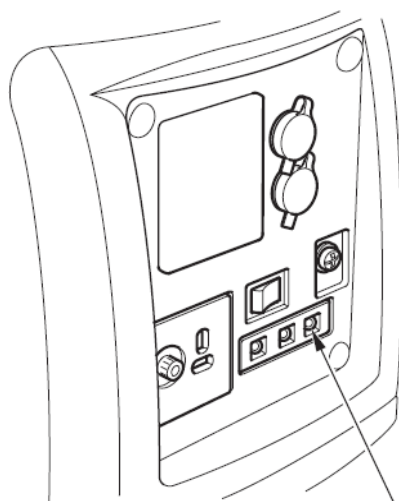
- Gniazdo prądu stałego może być używane wspólnie z gniazdem prądu zmiennego.
- Jeśli wyjście prądu stałego zostanie przeciążone, wyskoczy przycisk bezpiecznika przeciążeniowego. Jeśli bezpiecznik wyskoczy, odczekaj kilka minut przed jego ponownym wciśnięciem.



System alarmu olejowego

System alarmu olejowego został zaprojektowany w celu zabezpieczenia silnika przed poważnym uszkodzeniem spowodowanym niskim poziomem oleju silnikowego w skrzyni korbowej. Zanim poziom oleju spadnie poniżej bezpiecznej granicy, czujnik alarmu olejowego automatycznie wyłączy silnik (włącznik zapłonu pozostanie w pozycji ON - włączony).

Jeśli system alarmu olejowego spowoduje zatrzymanie silnika, podczas uruchamiania silnika za pomocą rozrusznika zapalać się będzie czerwona lampka ostrzegawcza alarmu olejowego. W takim przypadku sprawdź poziom oleju silnikowego (patrz str. 17).



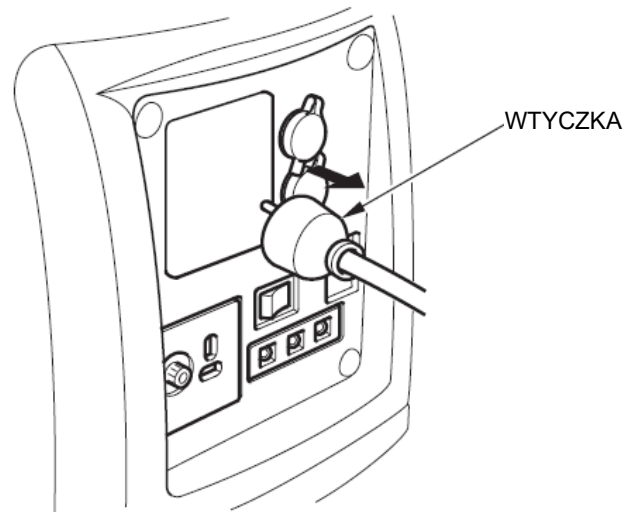
LAMPKA OSTRZEGAWCZA
ALARMU OLEJOWEGO

7. ZATRZYMYWANIE SILNIKA

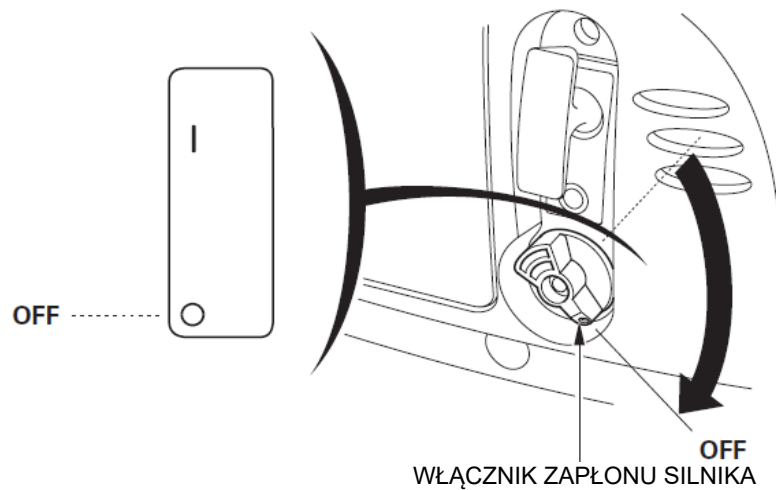
Aby natychmiast wyłączyć silnik w sytuacji awaryjnej, przestaw włącznik zapłonu w pozycję „wyłączony” (OFF).

W przypadku normalnego użytkowania:

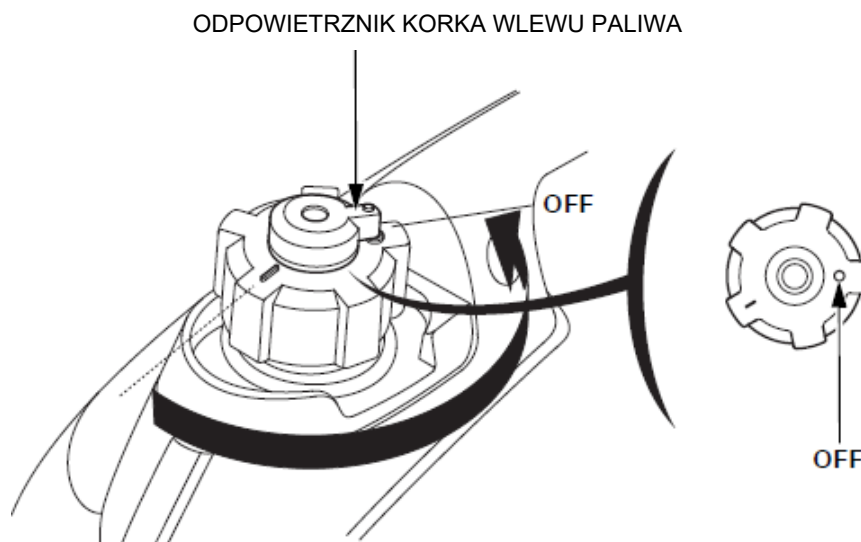
1. Odłącz od gniazda prądu zmiennego podłączone odbiorniki.



2. Przestaw włącznik zapłonu w pozycję „wyłączony” (OFF).



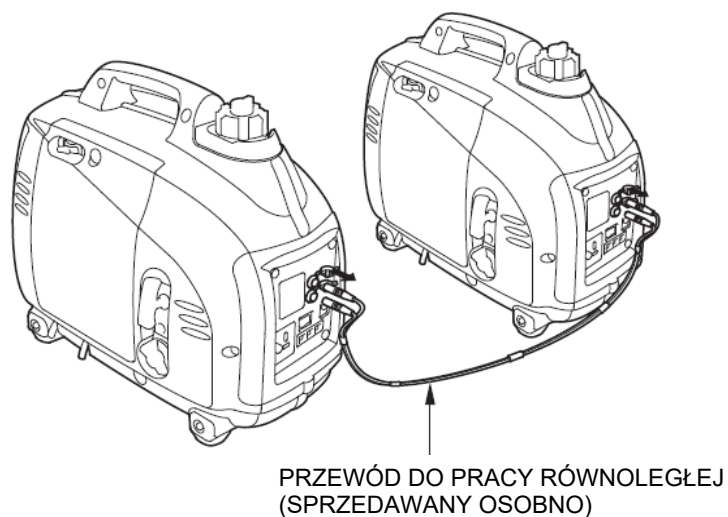
3. Pozwól silnikowi ostygnąć, a następnie przekręć odpowietrznik zbiornika paliwa w pozycję „zamknięty” (OFF).



! UWAGA!

Po zatrzymaniu silnika lub przed transportowaniem lub magazynowaniem generatora upewnij się, że korek odpowietrznika jest ustawiony w pozycji „zamknięty” (OFF), a włącznik zapłonu znajduje się w pozycji „wyłączony” (OFF).

4. W przypadku pracy równoległej dwóch agregatów, po ich wyłączeniu konieczne odłączyć specjalny przewód do pracy równoległej.



8. KONSERWACJA

Okresowe przeglądy i regulacje są konieczne, aby utrzymać agregat w jak najlepszym stanie technicznym. Dokonuj przeglądów i regulacji zgodnie z informacjami zamieszczonymi w poniższej tabeli przeglądów.

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Aby wyeliminować kilka potencjalnych zagrożeń, upewnij się, że silnik jest wyłączony zanim rozpoczniesz jakiegokolwiek działania konserwacyjne czy naprawcze.

- Tlenek węgla będący składnikiem gazów spalinowych jest trucizną. Upewnij się, że w miejscu uruchamiania silnika zapewniona jest odpowiednia wentylacja.
- Gorące elementy urządzenia mogą być przyczyną poparzeń. Pozwól silnikowi i układowi wydechowemu ostygnąć zanim ich dotkniesz.
- Kontakt z elementami ruchomymi może spowodować obrażenia. Nie uruchamiaj silnika wcześniej niż nie wskazuje na to instrukcja.

Tłumik nagrzewa się podczas pracy silnika do bardzo wysokich temperatur i pozostaje gorący jeszcze przez jakiś czas po zatrzymaniu silnika. Uważaj, aby nie dotknąć tłumika, gdy jest gorący. Przed dokonaniem przeglądu pozwól silnikowi ostygnąć.

UWAGA!

Do przeglądów używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Niewłaściwej jakości części mogą spowodować poważne uszkodzenie silnika.

Tabela przeglądów

REGULARNY OKRES SERWISOWANIA (1) Przeprowadzaj co wskazaną ilość miesięcy lub liczbę przepracowanych godzin, w zależności co nastąpi pierwsze.		Każde uruchomienie	Pierwszy miesiąc lub 10 godz.	Co 3 miesiące lub 50 godz.	Co 6 miesięcy lub 100 godz.	Co 2 lata lub 300 godz.
CZYNNOŚĆ						
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	●				
	Wymień		●		●	
Filtr powietrza	Sprawdź	●				
	Oczyść			● (2)		
Świeca zapłonowa	Sprawdź - wyreguluj				●	
	Wymień					●
Luz zaworowy	Sprawdź - wyreguluj					● (3)
Komora spalania	Oczyść	Po każdym 300 godzinach (3)				
Zbiornik paliwa i filtr	Oczyść	Co rok (3)				
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co 2 lata (W razie potrzeby – wymień) (3)				

WAŻNE

- (1) W przypadku użytkowania komercyjnego zapisuj przepracowane godziny w celu dokładnego określenia terminu wykonania przeglądu.
- (2) Tę czynność należy wykonywać częściej, jeśli generator pracuje w zapyłonym środowisku.
- (3) Te czynności powinny być wykonywane w autoryzowanym serwisie Hondy, jeśli nie posiadasz odpowiednich narzędzi i nie jesteś biegłym mechanikiem. Należy odnieść się do instrukcji serwisowej Hondy.

1. Wymiana oleju silnikowego

Olej silnikowy zlewaj, gdy silnik jest jeszcze ciepły. Zapewni to dokładne osuszenie miski olejowej.



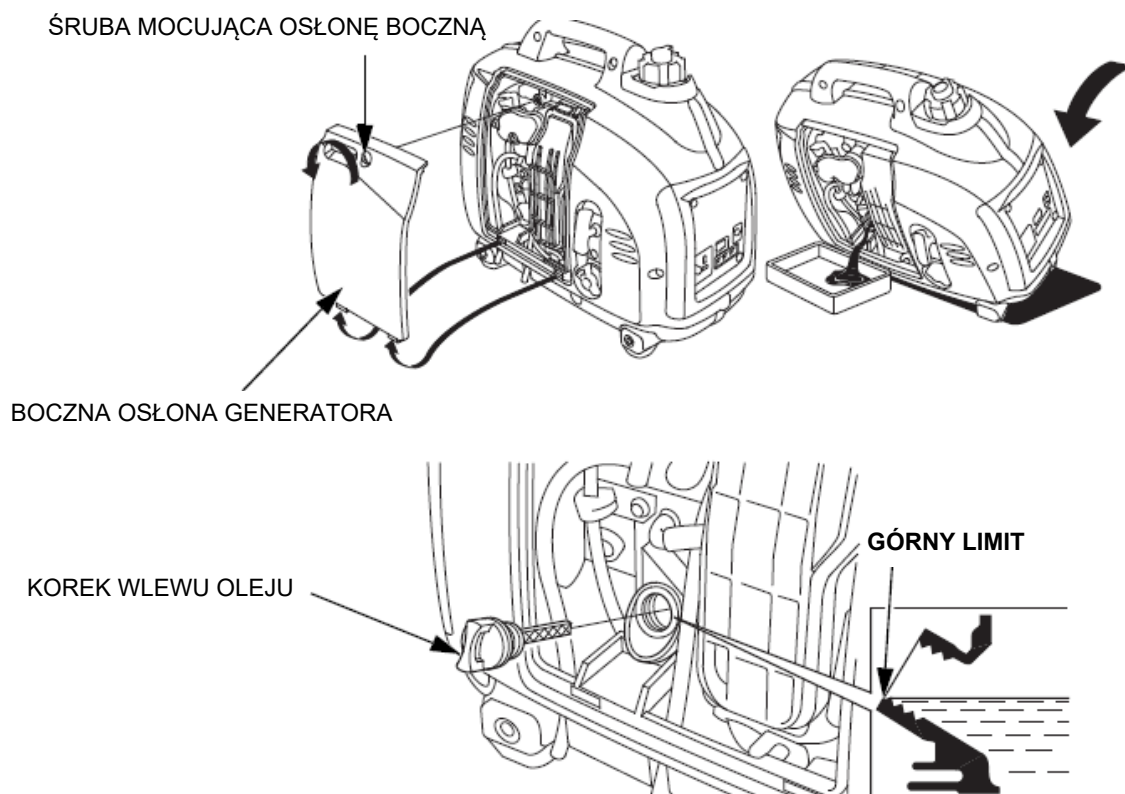
UWAGA!

Przed zlewaniem zużytego oleju upewnij się, że włącznik zapłonu silnika znajduje się w pozycji OFF, a odpowietrznik zbiornika paliwa jest zamknięty.

1. Poluzuj śrubę osłony i zdejmij lewą osłonę generatora.
2. Odkręć korek wlewu oleju silnikowego.
3. Zlej zużyty olej do przygotowanego wcześniej, odpowiedniego pojemnika.
4. Wlej zalecany olej (patrz str. 16) i sprawdź jego poziom po uzupełnieniu.

IŁOŚĆ OLEJU SILNIKOWEGO: 0.25 l

5. Wytrzyj z agregatu wszelkie ślady rozlanego oleju.
6. Zakręć korek wlewu oleju silnikowego.
7. Z powrotem załóż i dokręć boczną osłonę generatora.



Umyj ręce w ciepłej wodzie z mydłem po zakończeniu czynności związanych ze zużyтым olejem silnikowym.

WAŻNE

Prosimy - ze zużyтым olejem silnikowym postępuj w sposób, który nie zagraża środowisku naturalnemu. Zanieś go w szczelnym pojemniku do najbliższej stacji serwisowej lub zakładu utylizacji odpadów. Nie wyrzucaj zużytego oleju do zwykłych śmieci, ani też nie wylewaj do gruntu czy do kanalizacji.

2. Serwisowanie filtra powietrza

Zanieczyszczony filtr powietrza ogranicza dopływ powietrza do gaźnika. Aby zapobiec awariom gaźnika, regularnie serwisuj filtr powietrza. Jeżeli używasz generatora w bardzo zapyłonym środowisku, sprawdzaj stan i czystość filtra powietrza częściej niż jest to wskazane w tabeli przeglądów.

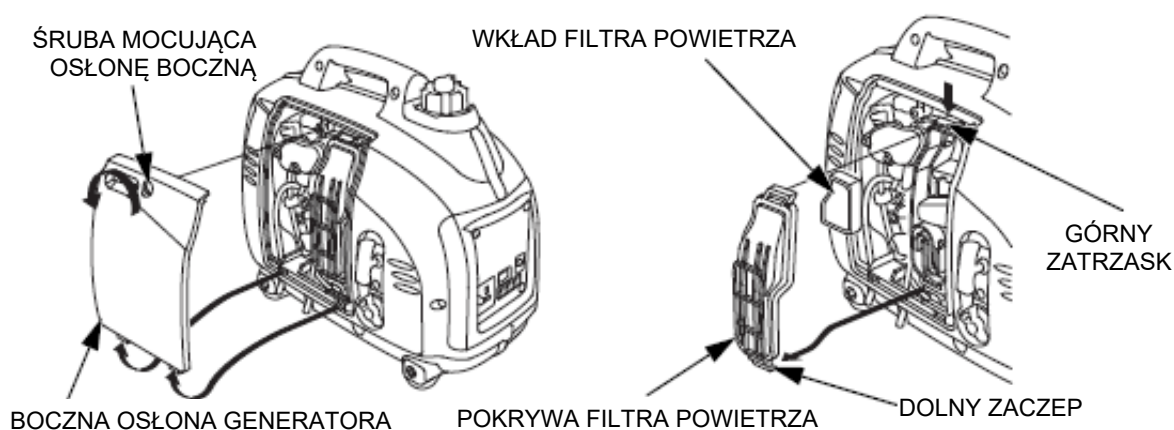
NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Nie używaj do czyszczenia wkładu filtra benzyny lub rozpuszczalników o niskim punkcie zapłonu. Są one łatwopalne, a w pewnych warunkach wybuchowe.

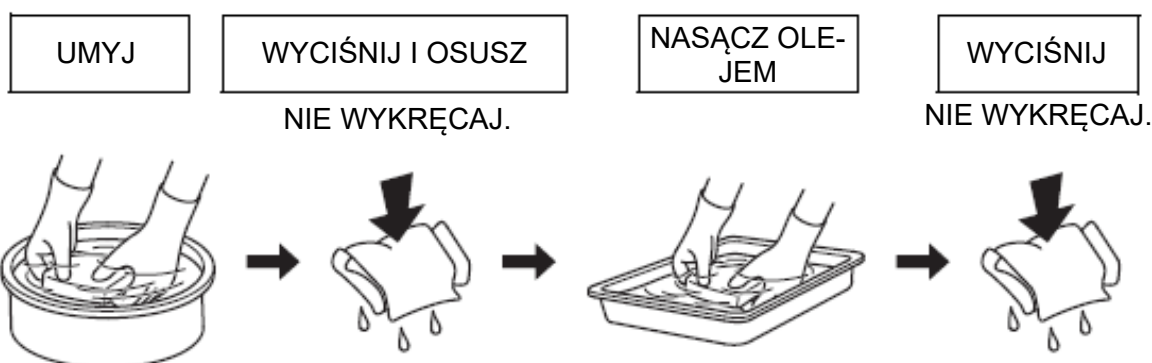
UWAGA!

Nigdy nie używaj generatora bez filtra powietrza. W przeciwnym razie może dojść do nagłego, przedwczesnego zużycia silnika.

1. Poluzuj śrubę mocującą i zdejmij lewą boczną osłonę generatora.
2. Naciśnij zatrzask w górnej części obudowy filtra i zdejmij pokrywę filtra powietrza.



3. Umyj wkład filtra w wodzie z mydłem, wypłucz i dokładnie osusz. Lub umyj w niepalnym rozpuszczalniku (lub rozpuszczalniku o wysokim punkcie zapłonu), a następnie dokładnie osusz. Po wyschnięciu nasącz wkład filtra powietrza w czystym oleju silnikowym i wyciśnij w celu pozbycia się nadmiaru oleju. Zbyt duża ilość oleju we wkładzie filtra spowoduje, że silnik będzie dymił po uruchomieniu.



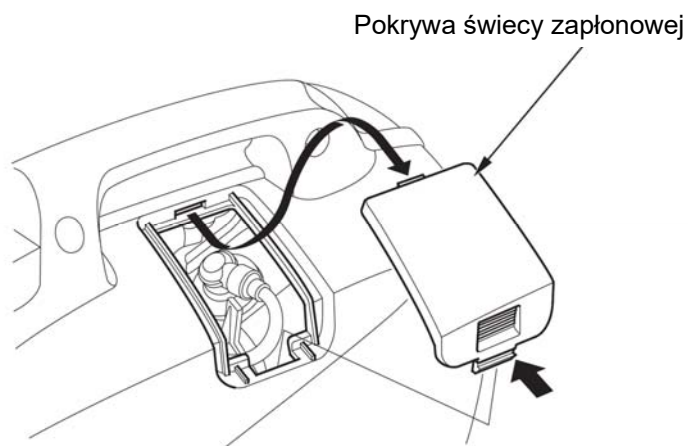
4. Zamontuj wkład filtra powietrza.
5. Załóż pokrywę filtra powietrza: najpierw włóż dolny zaczep, a następnie dociśnij górny zatrzask.
6. Załóż lewą boczną pokrywę generatora i dokręć śrubą mocującą.

3. Serwisowanie świecy zapłonowej

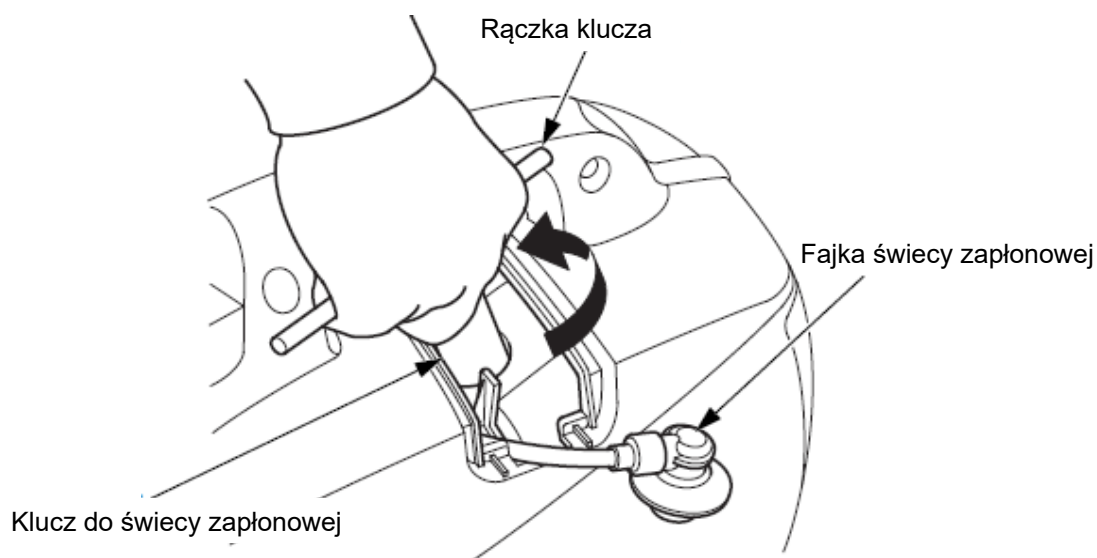
Zalecane świeca zapłonowa: LR4C-E (NGK)

Aby zapewnić właściwe działanie silnika odległość między elektrodami świecy zapłonowej musi być prawidłowo ustawiona, a same elektrody muszą być wolne od wszelkich nalotów czy nagaru.

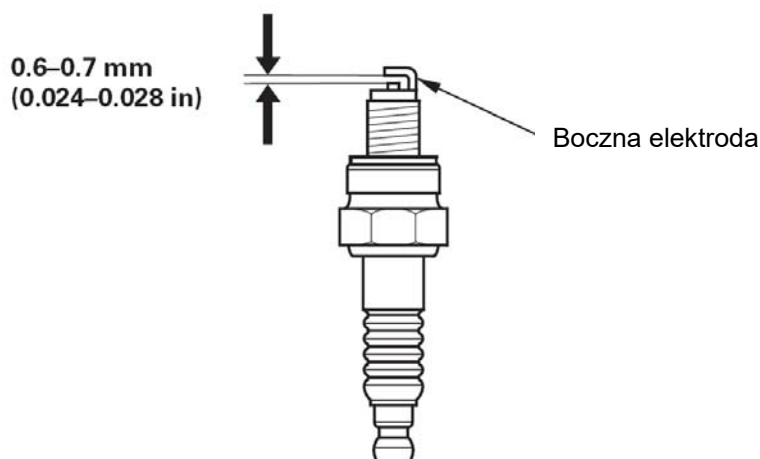
1. Zdejmij pokrywę osłaniającą świecę zapłonową.



2. Zdejmij fajkę świecy.
3. Dokładnie oczyść gniazdo świecy zapłonowej z wszelkich zanieczyszczeń.
4. Za pomocą klucza do świec wykręć świecę zapłonową.



5. Wizualnie sprawdź stan świecy zapłonowej. Wymień świecę na nową, jeśli izolator jest pęknięty, odłupany lub zniszczony. Jeśli świeca ma być ponownie użyta, oczyść ją za pomocą drucianej szczotki.
6. Przy pomocy szczelinomierza sprawdź odległość pomiędzy elektrodami świecy. Jeśli wymagana jest regulacja odstępu, ostrożnie dognij lub odegnij boczną elektrodę. Prawidłowa odległość powinna wynosić:
0,6 - 0,7 mm



7. Wkręć świecę ręcznie w gniazdo, uważając, aby nie przekręcić gwintu.
8. Po ręcznym wkręceniu nowej świecy dokręć jeszcze za pomocą klucza o 1/2 obrotu w celu dociśnięcia podkładki. Jeśli montujesz używaną świecę, powinna być dokręcona kluczem tylko o 1/8 do 1/4 obrotu.
9. Załóż fajkę świecy zapłonowej na świecę.
10. Załóż pokrywę osłaniającą świecę zapłonową.

⚠ UWAGA!

- Świeca zapłonowa musi być dokładnie dokręcona. Niedokładnie wkręcona świeca nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i może spowodować uszkodzenie silnika.
- Nigdy nie używaj świecy zapłonowej o niewłaściwej pojemności cieplnej.

9. TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

Aby uniknąć rozlania paliwa podczas transportu lub czasowego przechowywania, generator powinien być ustawiony i zabezpieczony w normalnej pozycji pracy z włącznikiem zapłonu silnika ustawionym w pozycji „wyłączony” (OFF).

Odpowietrznik korka wlewu paliwa całkowicie przekręć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji „zamknięty” (OFF).

Pozwól silnikowi dobrze ostygnąć, zanim zakręcisz odpowietrznik w pozycję OFF (zamknięta).



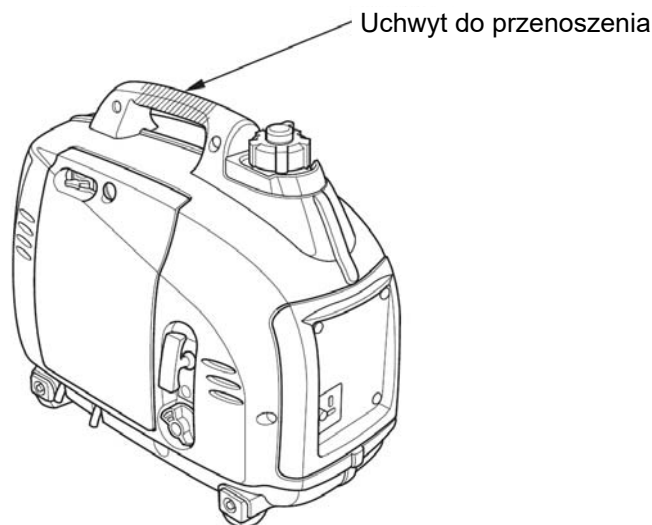
NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Podczas transportowania generatora:

- Nie przepelniaj zbiornika paliwa (paliwo nie powinno znajdować się w szyjce wlewu).
- Nie używaj generatora zamkniętego w pojeździe. Przed uruchomieniem generatora wyjmij go z pojazdu i uruchom w dobrze wentylowanym miejscu.
- Nie pozostawiaj generatora w zamkniętym pojeździe wystawionym na bezpośrednie działanie silnego promieniowania słonecznego. Silne promieniowanie słoneczne działające przez wiele godzin spowoduje znaczny wzrost temperatury wewnątrz pojazdu i tym samym parowanie benzyny, co może być przyczyną eksplozji.
- Nie transportuj generatora po wyboistej drodze przez długi okres czasu. Jeśli jednak musisz przetransportować generator po trudnej nawierzchni, najpierw zlej paliwo.

WAŻNE

Aby przenieść agregat złap za uchwyt do przenoszenia (zakreskowany obszar na rysunku poniżej).



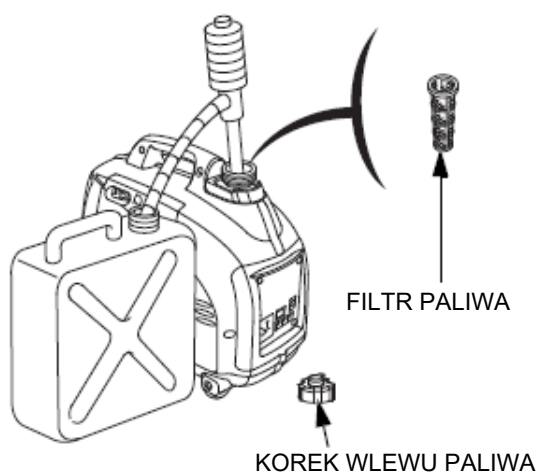
Przed magazynowaniem generatora przez dłuższy czas:

1. Upewnij się, że miejsce, w którym będziesz magazynował agregat jest wolne od zanieczyszczenia i nadmiernej wilgoci.
2. Zlej paliwo.

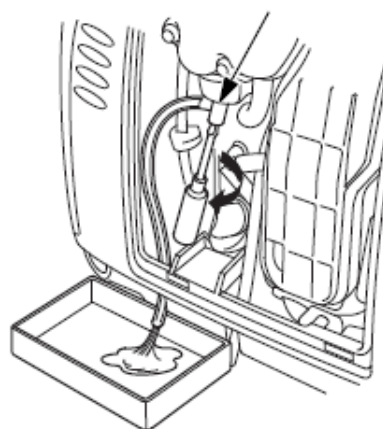
! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa. Wykonuj poniższe czynności w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, przy wyłączonym silniku. Nie pal i nie dopuszczaj źródeł otwartego ognia lub iskier do miejsca, w którym zlewasz paliwo.

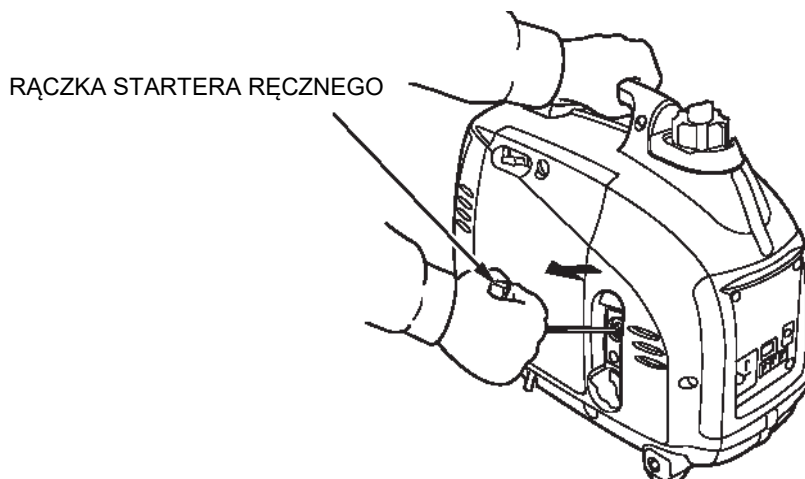
- a. Odkręć korek wlewu paliwa (patrz str. 18), wyjmij filtr paliwa i zlej paliwo ze zbiornika do odpowiedniego w tym celu pojemnika. Zalecamy użycie dostępnej w zakupie ręcznej pompki. Nie używaj pompek elektrycznych. Z powrotem załóż filtr paliwa i zakręć korek wlewu.
- b. Odkręć śrubę mocującą lewą boczną osłonę i zdejmij osłonę (patrz str. 40).
- c. Odkręć śrubę spustową paliwa z gaźnika, następnie zlej paliwo do odpowiedniego pojemnika.
- d. Zdejmij osłonę świecy zapłonowej i zdejmij fajkę świecy zapłonowej ze świecy (patrz str. 42).
- e. Ustaw włącznik zapłonu w pozycji ON (patrz str. 21).
- f. Pociągnij za linkę rozrusznika (patrz str. 22) ręcznego 3-4 razy, aby zlać paliwo z pompy paliwowej do odpowiedniego w tym celu pojemnika.
- g. Przetaw włącznik zapłonu silnika w pozycję „wyłączony” (OFF).
- h. Dokładnie dokręć śrubę spustową paliwa z gaźnika.



ŚRUBA SPUSTOWA PALIWA Z GAŹNIKA

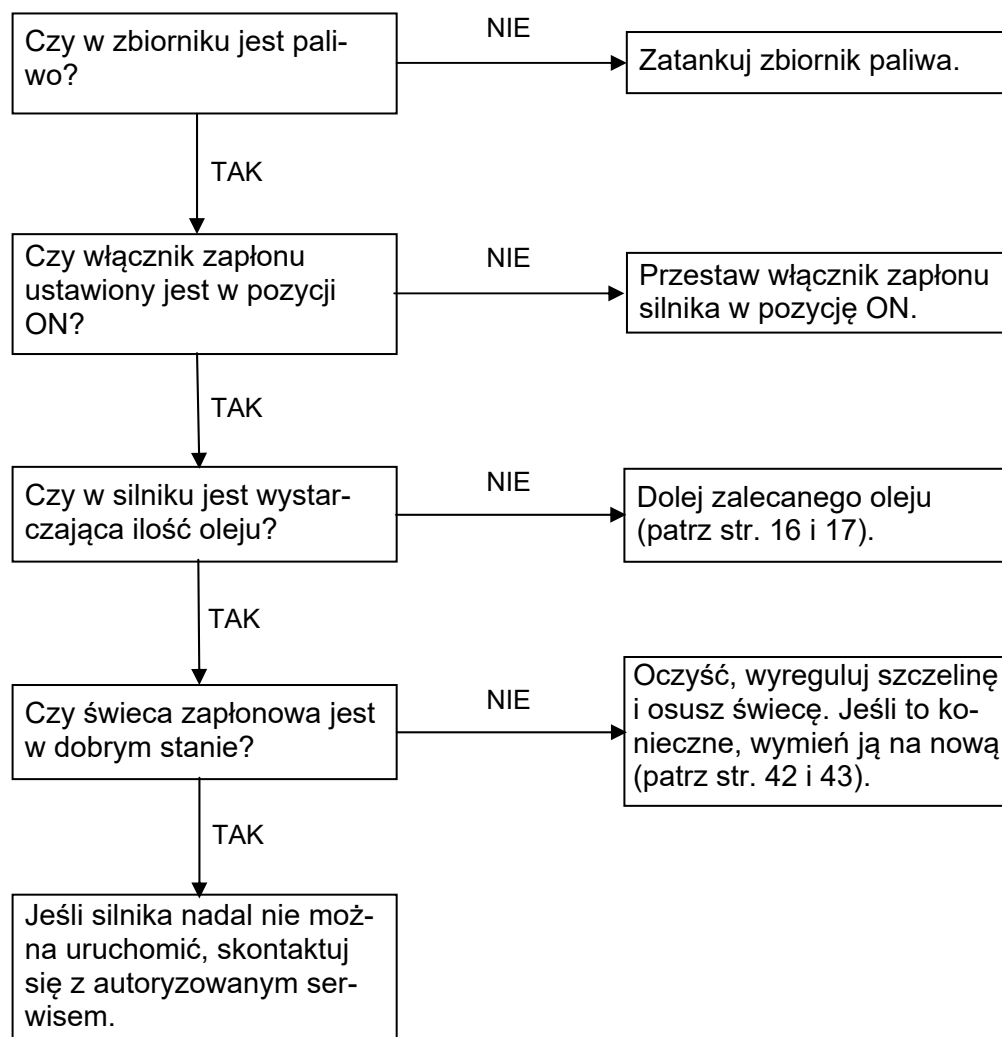


3. Wymień olej silnikowy (patrz str. 40).
4. Wykręć świecę zapłonową i wlej do cylindra ok. łyżkę czystego oleju silnikowego. Przekręć kilkukrotnie wałem korbowym silnika w celu rozprowadzenia oleju po ściankach cylindra. Wkręć świecę zapłonową.
5. Z powrotem załóż fajkę świecy zapłonowej na świecę oraz zamknij osłonę serwisową świecy zapłonowej.
6. Załóż lewą boczną osłonę generatora i dokładnie dokręć śrubę mocującą.
7. Powoli pociągnij linkę rozrusznika ręcznego do wycucia oporu. W tym położeniu tłok znajduje się w górnym położeniu i oba zawory ssący i wydechowy znajdują się w pozycji zamkniętej. Magazynowanie silnika w taki sposób zabezpieczy go od wewnątrz przed działaniem korozji.

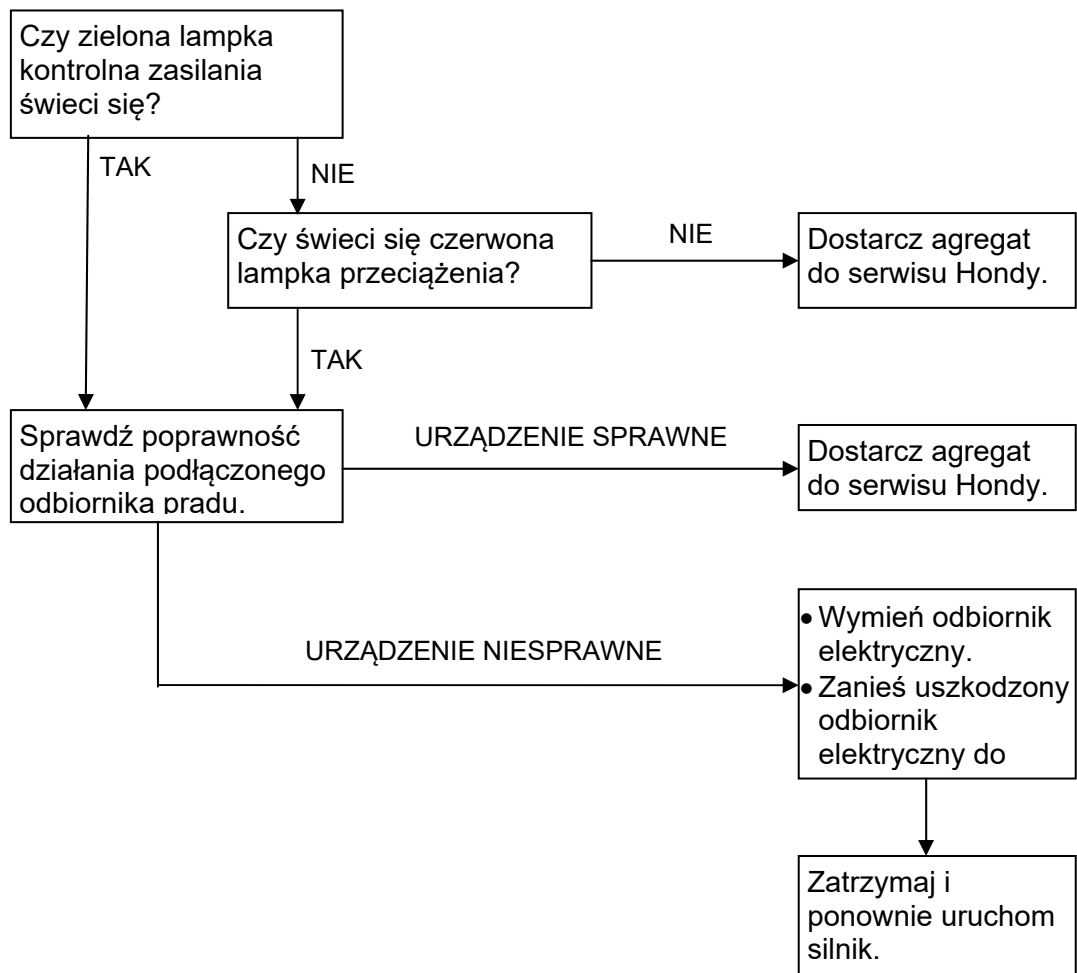


10. USUWANIE USTEREK

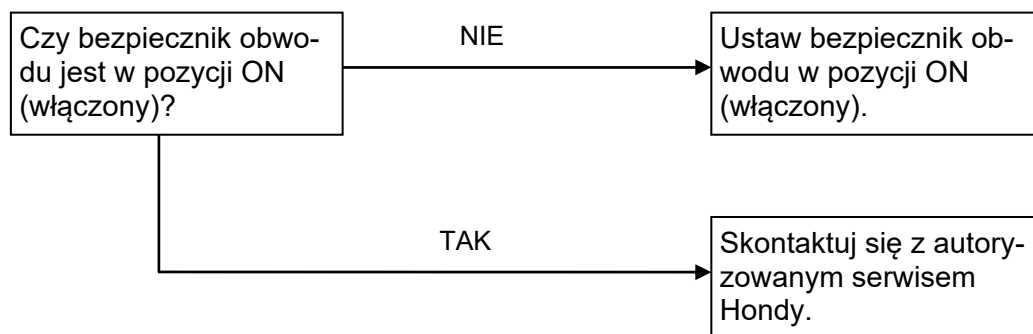
Silnika nie można uruchomić:



Nie działa urządzenie podłączone do agregatu:



Brak napięcia w gnieździe prądu stałego:



11. DANE TECHNICZNE

WYMIARY I WAGA

Model	EU10iT1	
Typ	G, B, F, W, CL, U	GW1
Kod opisowy	EAAT	
Długość	451 mm	456 mm
Szerokość	242 mm	
Wysokość	379 mm	
Waga [sucha]	13 kg	

SILNIK

Model	GXH50T
Typ	4-suwowy, górno-zaworowy, 1-cylindrowy
Pojemność	49,4 cm ³
Średnica x skok	41,8 x 36,0 mm
Sprężanie	8.0:1
Obroty silnika	4000 – 6000 obr/min 5500 -6000 obr/min (przy wyłączonym trybie ECO)
Układ chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza
System zapłonu	Tranzystorowy
Ilość oleju w silniku	0,25 ℓ
Pojemność zbiornika paliwa	2,1 ℓ
Świeca zapłonowa	LR4C-E (NGK)

[Emisja dwutlenku węgla (CO₂)*]

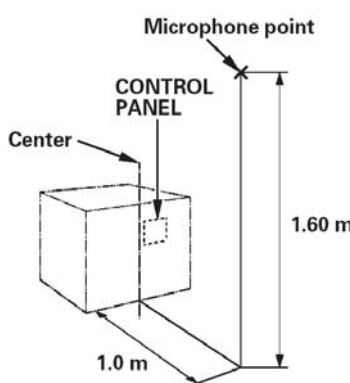
Patrz „CO₂ Information List“ na www.honda-engines-eu.com/co2

* Pomiar CO₂ wynika z testów w ustalonym cyklu testowym w warunkach laboratoryjnych przedstawiciela (macierzystego) silnika z typ silników (rodziny silników) i nie może to sugerować ani wyrażać gwarancji wydajności konkretnego silnika.

GENERATOR

Model	EU10iT1	
Typ	G, GW1, B, F, W, CL	U
Napięcie znamionowe	230V	240V
Częstotliwość znamionowa	50Hz	50Hz
Natężenie znamionowe	3,9 A	3,8 A
Moc znamionowa	0,9 kVA	
Moc maksymalna	1,0 kVA	
Wyjście prądu stałego	Tylko ładowanie 12V akumulatorów typu samochodowego. 12V, 8 A	

HAŁAS

Model	EU 10i	
Typ	G, GW1, B, F, W, CL	U
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy (2006/42/EC) 	67 dB (A) *	-
Niepewność	-	-
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	84 dB (A)	-
Niepewność	3 dB (A)	-
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	87 dB (A)	-

*Nie przekracza 70 dB (A)

„Wielkości podane są poziomami emisji i niekoniecznie są bezpiecznymi poziomami na stanowisku pracy. Ponieważ istnieje zależność pomiędzy emisją, a poziomem ekspozycji, wartości te nie mogą stanowić podstawy do określenia, czy dalsze środki ostrożności są potrzebne czy też nie. Czynniki wpływające na rzeczywisty poziom ekspozycji pracownika na poziom hałasu to: charakterystyka pomieszczenia, inne źródła hałasu, itp. tj. liczba pracujących jednocześnie urządzeń, inne procesy przebiegające w sąsiedztwie oraz czas pracy, podczas którego pracownik jest narażony na hałas. Także dopuszczalny poziom ekspozycji może się różnić w zależności od przepisów w danym kraju. Jednakże, powyższa informacja umożliwi użytkownikowi agregatu lepszą ocenę zagrożeń i ryzyka.”

UWAGA

Dane mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

12. SCHEMATY ELEKTRYCZNE

Typy G, GW1, B, F, W, CLW-1
 Typ UW-2

Skróty

Symbol	Nazwa części
ACOR	gniazda wyjściowe prądu zmiennego
B	typ B
CL	typ CL
Cot	gniazda połączeniowe generatorów
CPB	blok panelu sterowania
DC,D	dioda prądu stałego
DCOR	gniazdo wyjściowe prądu stałego
DC, W	uzwojenie obwodu prądu stałego
EcoSw	włącznik ekonomicznego trybu pracy
EgB	blok silnika
EgG	uziemienie silnika
ESw	włącznik zapłonu silnika
ExW	uzwojenie wzbudnika
F	typ F
FrB	rama generatora
FrG	uziemienie generatora
GeB	blok generatora
GT	zacisk uziemienia
IB	blok inwertera
IgC	cewka zapłonowa
IU	jednostka inwertera
MW	uzwojenie główne
OAL	wskaźnik alarmu olejowego
OI	lampka ostrzegawcza przeciążenia
OLSw	czujnik niskiego poziomu oleju
PC	cewka generatora impulsów
PL	lampka kontrolna zasilania
SP	świeca zapłonowa
SpU	jednostka świecy zapłonowej
StpM	silnik krokowy
SW	uzwojenie pośrednie
W	typ W

Kolory

Bl	czarny
Y	żółty
Bu	niebieski
G	zielony
R	czerwony
W	biały
Br	brązowy
Lg	jasno zielony
Gr	szary
Sb	jasno niebieski
O	pomarańczowy
P	różowy

Połączenia przełączników

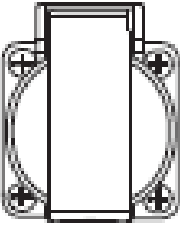
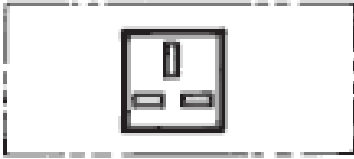
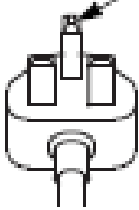
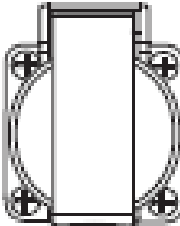
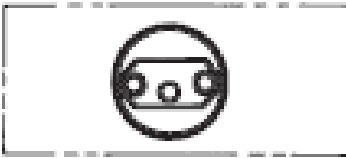
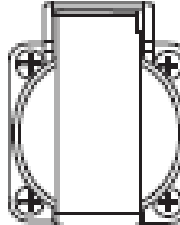
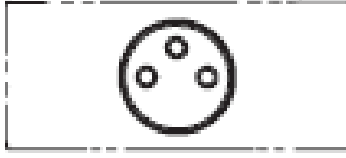
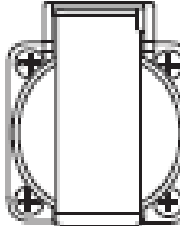
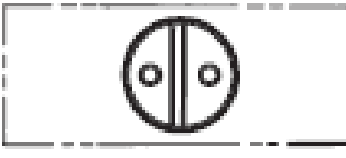
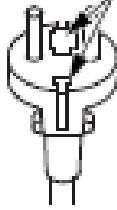
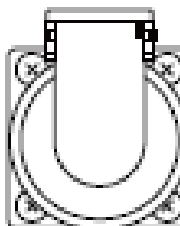
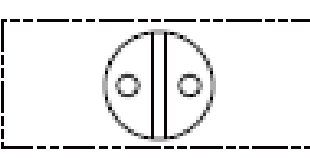
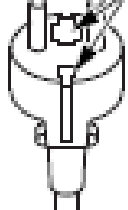
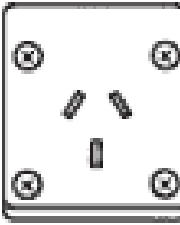
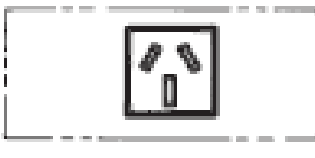
WŁĄCZNIK ZAPŁONU SILNIKA

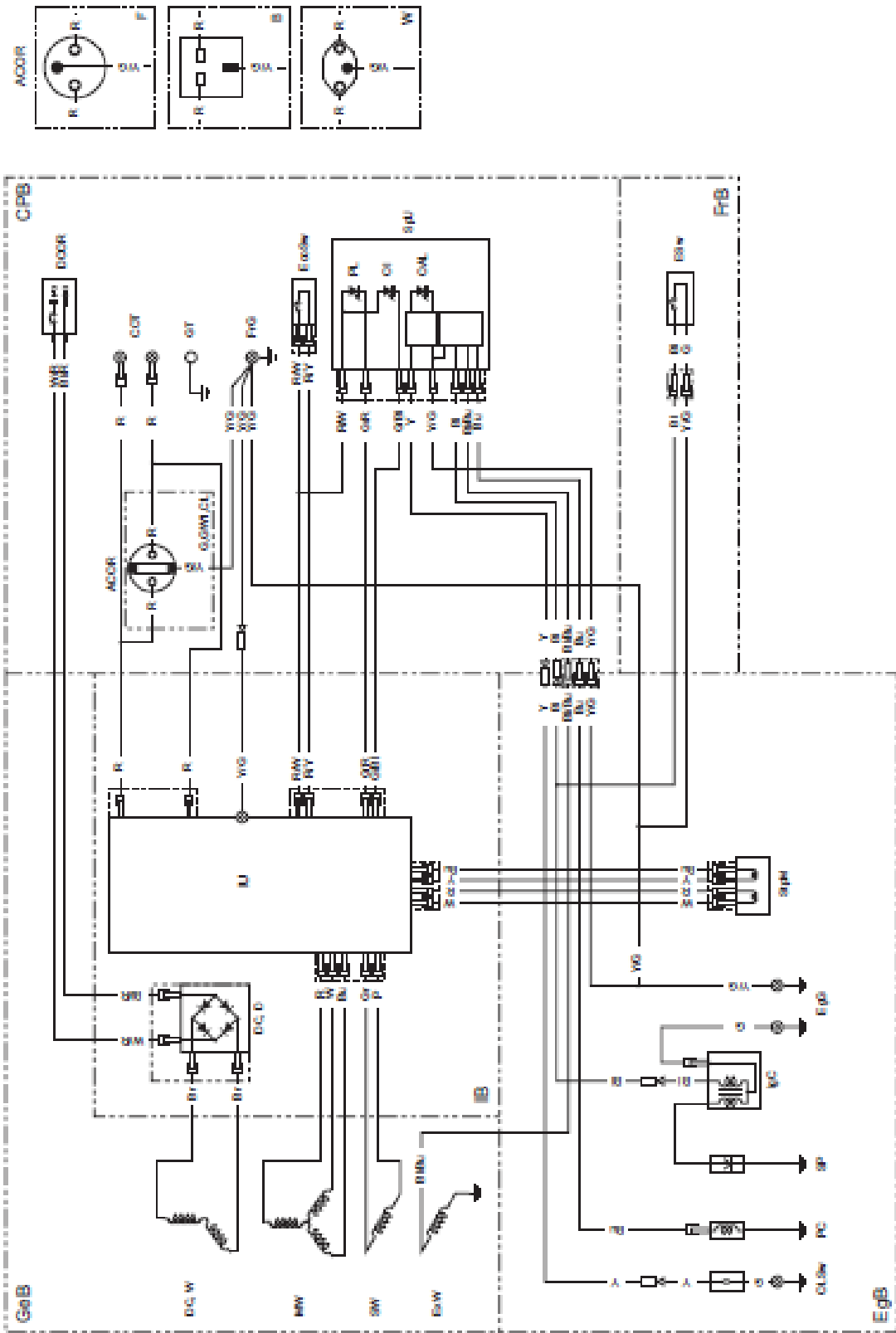
	G	Bl
OFF		
ON		

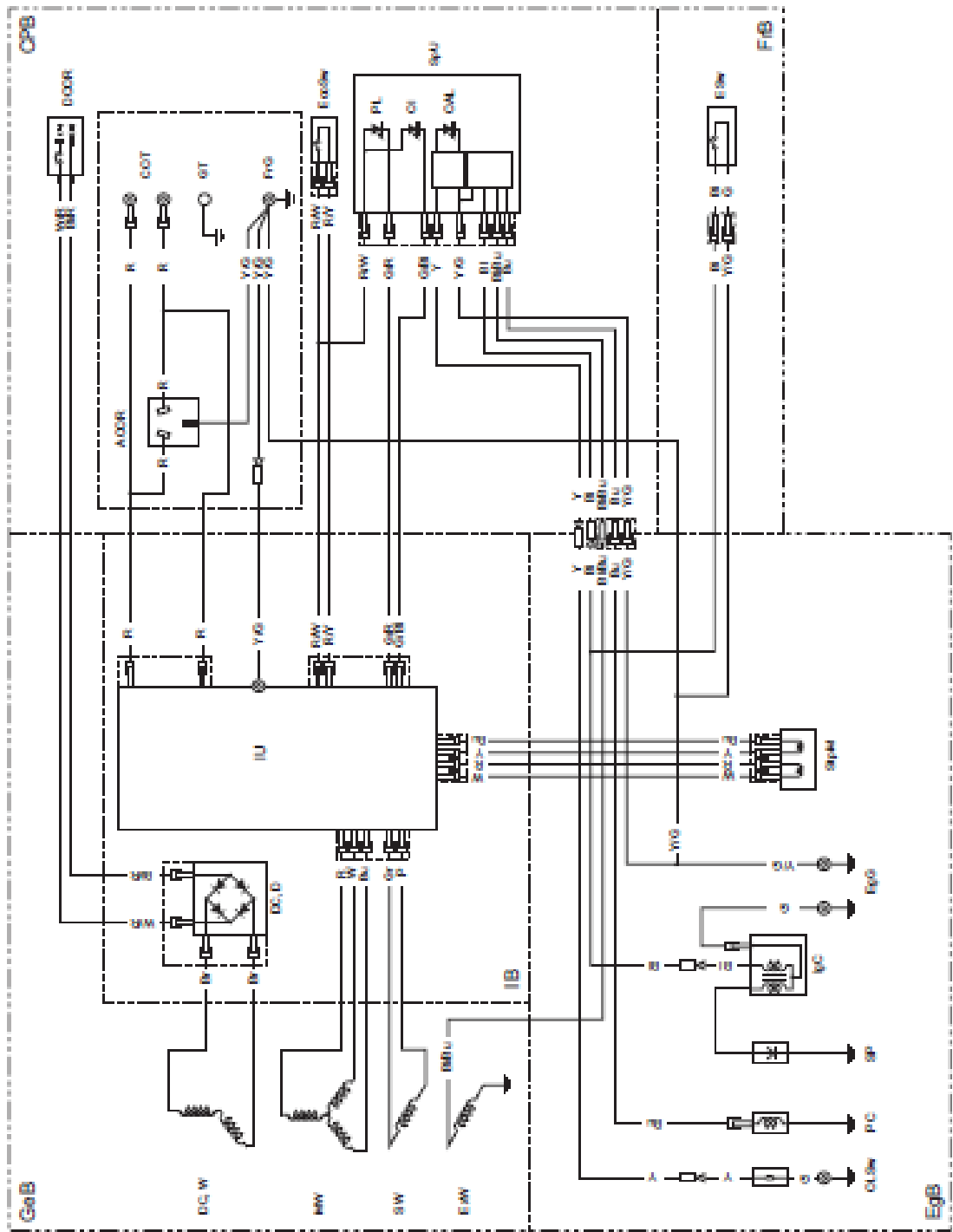
PRZEŁĄCZNIK TRYBU ECO

		R/W	R/Y
ON			
OFF			

GNIAZDA

TYP	KSZTAŁT		WTYCZKA
B			Bolec uziemiający 
W			Bolec uziemiający 
F			Bolec uziemiający 
G, CL			Bolec uziemiający 
GW1			Bolec uziemiający 
U			Bolec uziemiający 





ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW Honda

W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z Centrum Informacji dla Klientów Hondy pod następującym adresem lub numerem telefonu:

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

NCG Import Baltics OU

Meistri 12

13517 Tallinn

Harju County Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

JV "Scanlink" Ltd.

Montazhnikov lane 4th, 5-16

Minsk 220019

Republic of Belarus

Tel.: +375172349999

Fax: +375172380404

✉ honda@scanlink.by

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Premium Motor Ltd

Andrey Lyapchev Blvd no 34

1797 Sofia

Bulgaria

Tel.: +3592 423 5879

Fax: +3592 423 5879

<http://www.hondamotor.bg>

✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ info@honda-as.com

CYPRUS

Powerline Products Ltd

Cyprus - Nicosia

Vasilias 18 2232 Latsia

Tel.: 0035799490421

✉ info@powerlinecy.com

<http://www.powerlinecy.com>

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA A/S

Ryttermarken 10

DK-3520 Farum

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Équipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

Technellas S.A.

92 Athinon Ave
10442 Athens, Greece
Tel.: +30 210 519 31 10
Fax: +30 210 519 31 14
✉ mail@technellas.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

NORTH MACEDONIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment

Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

GROW Productos de Forza Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Agrisorg SRL

Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

SLOVAK REPUBLIC

**Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka**

Prievozká 6 821 09 Bratislava

Tel.: +421 2 32131111

Fax: +421 2 32131112

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ info@honda-as.com

SPAIN & all Provinces

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost –

Av Ramon Cuirans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd.
Succursale de Satigny/Genève**

Rue de la Bergère 5

1242 Satigny

Tel.: +41 (0)22 989 05 00

Fax: +41 (0)22 989 06 60

<http://www.honda.ch>

TURKEY

**Anadolu Motor Uretim Ve
Pazarlama As**

Sekerpınar Mah

Albayrak Sok No 4

Cayirova 41420

Kocaeli

Tel.: +90 262 999 23 00

Fax: +90 262 658 94 17

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC

3, Bondarsky Alley,

Kyiv, 04073, Ukraine

Tel.: +380 44 537 25 76

Fax: +380 44 501 54 27

✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

"Deklaracja Zgodności UK" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

UK Declaration of Conformity

The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 SI 2008 No.1597
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016 No.1091
- The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 SI 2001 No.1701
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 SI 2012 No.3032

Description of the machinery

a)	Product:	Generating sets	
b)	Function:	producing electrical power	
c)	Model	d) Type	e) Serial number
	*1	*1	

Manufacturer

Thai Honda Manufacturing Co., Ltd.
410 Ladkrabang Industrial Estate Lamplatu, Ladkrabang, Bangkok 10520 Thailand

Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road, Bracknell, Berkshire,
RG12 1HL, United Kingdom

References to applied standards

EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1:2009
EN 61000-6-1:2007

Outdoor noise Regulation - SI 2001 No.1701

- | | | |
|----|----------------------------------|----|
| a) | Measured sound power (dB(A)): | *1 |
| b) | Guaranteed sound power (dB(A)): | *1 |
| c) | Noise parameter (kW): | *1 |
| d) | Conformity assessment procedure: | *2 |
| e) | Notified body: | *2 |

Done at:

Aalst , BELGIUM

Date:

*2

*2

Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: patrz strona z danymi technicznymi.

*2: patrz oryginalna Deklaracja Zgodności UK.

"Deklaracja Zgodności CE" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
- Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Product: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Thai Honda Manufacturing Co., Ltd.
410 Ladkrabang Industrial Estate Lamplatu, Ladkrabang, Bangkok 10520 Thailand

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office,
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst,
Belgium

5. References to applied standards

EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1:2009
EN 61000-6-1:2007

6. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power (dB(A)): *1
b) Guaranteed sound power (dB(A)): *1
c) Noise parameter (kW): *1
d) Conformity assessment procedure: *2
e) Notified body: *2

7. Done at: Aalst , BELGIUM

8. Date: *2

*2

Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: patrz strona z danymi technicznymi.

*2: patrz oryginalna Deklaracja Zgodności CE.

Français. (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, "2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments * Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2. Description de la machine - Produit : Générateur - Fonction : produire du courant électrique - Modèle - Modèle d) Type - Número de série - Constructeur - Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques - Référence aux normes appliquées - Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments - Puissance acoustique mesurée - Puissance acoustique garantie - Paramètre du bruit - Procédure d'évaluation de conformité - Organisme notifié - Fait à 8. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, "2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva Macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE * Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina - Prodotto : Generatore - Funzione : Produzione di energia elettrica - Modello - Modello d) Tipo - Numero di serie - Costruttore - Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica - Riferimento alle norme applicate - Direttiva sulla emissione acustica della macchina e attrezzature destinate a funzionare all'aperto - Livello di potenza sonora misurato - Livello di potenza sonora garantito - Parametri emissione acustica - Procedura di valutazione della conformità - Organismo notificato - Fatto a 8. Data	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, "2 erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/UE * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG * Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2. Beschreibung der Maschine - Produkt : Stromerzeuger - Funktion : Strom produzieren - Modell - Modell d) Typ - Seriennummer - Hersteller - Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen - Verweis auf aufwendbare Standards - Geräuschrichtlinie im Freien - gemessene Lautstärke - Schalleistungspegel - Geräuschvorgabe - Konformitätsbewertungs Ablauf - Benannte Stelle - Ort 8. Datum
Nederlands (Dutch) EC-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, "2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van de * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/UE betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) * Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur 2. Beschrijving van de machine - Product : Generator - Functie : elektriciteit produceren - Model - Model d) Type - Serienummer - Fabrikant - Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen - Referentie voor toegepaste normen - Geluidsemissierichtlijn (openlucht) - Gemeten geluidsvormigheidsniveau - Gewaarborgd geluidsvormigheidsniveau - Geluidsparameter - Conformiteitsbeoordelingsprocedure - Aangemelde instantie - Plaats 8. Datum	Dansk (Danish) EF-ERKJENDTELSERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, "2, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISERET REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2014/30/UE * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET - PRODUKT : Generator - ANVENDELSE : Produktion af elektricitet - Model - Model d) TYPE - SERIENUMMER - PRODUCENT - AUTORSERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION - Henvielse til anvendte standarder - DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDORS BRUG - MÅLT LYOEFFEKTIVNIVEAU - GARANTERET LYOEFFEKTIVNIVEAU - STØJPARAMETER - PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING - BEVINDIGET ORGAN - STED 8. DATO	Ελληνικά (Greek) ΕΚ-ΕΡΚΛΗΞΗ ΣΥΜΦΩΝΗΣΗ 1. Ο κάτωθι υπογραμμισμένος, "2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του να παρών δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους * Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό 2. Περιγραφή μηχανήματος - πρόϊόν : Ηλεκτοπαραγωγό ζεύγος - Λειτουργία : να παραγάγει ηλεκτρική ενέργεια - Μοντέλο - Μοντέλο d) Τύπος - Επώνυμο - Κατασκευαστής - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο - Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα - Οδηγία επίπεδου θορύβου εξωτερικών χώρων - Μετρήσιμος ηχητική ένταση - Εγγυημένη ηχητική ένταση - Ηχητική παράμετρος - Διαδικασία πιστοποίησης - Οργανισμός πιστοποίησης - Η δοκιμή έγινε 8. Ημερομηνία
Svenska (Swedish) EC-förklaring om överensstämmelse 1. Undertecknad, "2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullgör alla relevanta bestämmelser enligt * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/UE gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning - Produkt : Elverk - Funktion : producera el - Modell - Modell d) Typ - Serienummer - Tillverkare - Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation - Referens för tillämplig standard - Direktiv för buller utomhus - Uppmått ljudnivå - Garanterad ljudnivå - Buller parameter - Förfarande för bedömning - Anmälda organ - Utfärdat vid 8. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, "2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2. Descripción de la máquina - Producto : Generador - Función : Producción de electricidad - Modelo - Modelo d) Tipo - Número de serie - Fabricante - Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico - Referencia a normas aplicadas - Directiva sobre ruido exterior - Potencia sonora medida - Potencia sonora Garantizada - Parámetros ruido - Procedimiento evaluación conformidad - Organismo notificado - Realizado en 8. Fecha	Română (Romanian) CE-Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul "2, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul că echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonică în spații deschise * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului - Produsul : Motor-generator electric - Domeniul de utilizare : generarea energiei electrice - Model - Model d) Tip - Serie produs - Producător - Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică - Referință la standardele aplicate - Directiva privind poluarea fonică în spații închise - Putearea acustică măsurată - Putearea acustică maxim garantată - Indice putere fonică - Procedura de evaluare a conformității - Notificat - Emisă la 8. Data
Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2014/30/UE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina - Produto : Gerador - Função : produção de energia eléctrica - Modelo - Modelo d) Tipo - Número de série - Fabricante - Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica - Referência às normas aplicadas - Directiva de ruído exterior - Potência sonora medida - Potência sonora garantida - Parâmetro de ruído - Procedimento de avaliação da conformidade - Organismo notificado - Feito em 8. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Nizj podpisany, "2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie istotne wymagania: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE * Dyrektywę 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania określonych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2. Opis urządzenia - Produkt : Agregat prądotwórczy - Funkcja : produkcja energii elektrycznej - Model - Model d) Typ - Numer seryjny - Producent - Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej - Odniesienie do zastosowanych norm - Dyrektywa Hałasowa - Zmierzony poziom mocy akustycznej - Gwarantowany poziom mocy akustycznej - Wartość hałasu - Procedura oceny zgodności - Jednostka notyfikowana - Przebieg 8. Data	Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-LAAJUMISEN VASTAANVASTUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, "2 valtuutettu valmistajan edustajana, vakuuttaa täten että alla mainittu konehuone täyttää kaikki seuraavissa määräyksissä: * Konehuone 2006/42/EY * Direktiiv 2014/30/EU sähkömagneettisen yhteensopivuus * Direktiiv 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu * Direktiiv 2011/65/EY - (EU) 2015/863 tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 2. TUOTTEEN KUVAUS - Tuote : Aggregaatti - Toiminto : sähköä tuottaminen - Malli - SARJANUMERO - VALMISTAJA - Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija - Viitattu sovellettuun standardiin - Ympäristön meluindikaattori - Mittattu melutaso - Takattu melutaso - Melu parametri - Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä - Tiedonantolin - TETHT 8. PÄIVÄMÄÄRÄ

Magyar (Hungarian) EK-megfelelősi nyilatkozata 1. Alulírott "2, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2014/30/EU Direktívák elektromágneses megfeleléségre * 2010/14/ES - 2005/88/EK Direktívák kultúrájában * Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezéseiben való alkalmazásának korlátozásáról 2. A gép leírása a) Termék : Áramfejlesztő b) Funkció : elektromos áram előállítás c) Model : d) Típus e) Sorozatszám f) Gyártó g) Meghatározott képviselő és képes összehasonlítani a műszaki dokumentációt h) Referencia az alkalmazott szabványokhoz i) Kültéri zajszint Direktíva j) Mért hangrő k) Szavatolt hangrő l) Zajszint paraméter m) Megfelelőseg becsülési eljárás n) Kijelölt szervezet o) Keltésze helye p) Keltésze ideje	Cestina (Czech) ES - Prohlášení o shodě 1. Podpírájm "2, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj je schopen nít splňovat požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro stroji zařízení * Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití * Rády 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2. Popis zařízení a) Výrobek : Elektrocentrála b) Funkce : Vytváře elektrické energie c) Model d) Typ e) Výrobní číslo f) Výrobce g) Způsob oznámení zastupce a osoba pověřená kompletní technické dokumentace h) Odkaz na platné standardy i) Směrnice pro hluk pro venkovní použití j) Naměřeny akustický výkon k) Garantovaný akustický výkon l) Parametr hluku m) Způsob posouzení shody n) Notifikovaná osoba o) Podpisováno v 8. Datum	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. "2 ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizēti pārstāvēju vārdu, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu prasībām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/EU attiecībā uz elektromagnētiskās savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidi * Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažādu bīstamu vielu izmantošanu ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās 2. Iekārtas apraksts a) Produkts : Generatora iekārtā b) Funkcija : elektriskās strāvas ražošana c) Modelis d) Tīps e) Sērijas numurs f) Ražotājs g) Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju h) Atsauces uz piemērotiem standartiem i) Ārpus trokšņu Direktīva j) Izmērītā trokšņa līmenis k) Pielāgumais trokšņa līmenis l) Trokšņa parametri m) Atbilstības vērtējuma procedūra n) Informētā iestāde o) Vieta 8. Datums
Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Doložďpisany, "2, ako autorizovaný zástupca výroby, týmto vyhlasuje, že uvedený stroj je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) * Rada 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2. Popis stroja a) Produkt : Elektrocentrála b) Funkcia : výroba elektrického napätia c) Model d) Typ e) Výrobné číslo f) Výrobca g) Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu h) Referencia na použité normy i) Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve j) Nameraná hladina akustického výkonu k) Zarucená hladina akustického výkonu l) Rozmery m) Procedúra posudzovania zhody n) Notifikovaná osoba o) Miesto 8. Datum	Eesti (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon 1. Allkirjastades kinnitan ma allakirjutatuna, "2, volitud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EU * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EU * Valisumäe direktiiv 2000/14/EU - 2005/88/EU * Direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektr- ja elektroniseadmetes 2. Seadmete kirjeldus a) Toode : Generator b) Funktsioon : elektrenergia tootmine c) Model d) Tüüp e) Seerianumber f) Tootja g) Volitud esindaja, kes on pädev talma tehnilist dokumentatsiooni h) Viide kohaldatavale standarditele i) Välisnärve direktiiv j) Mõõdetud helivõimsuse tase k) Lubatud helivõimsuse tase l) Mõõda parameeter m) Vastavushindamismeetod n) Teavitatud asutus o) Koht 8. Kuupäev	Slovenščina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, "2, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavljajo, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti * Direktiva 2011/65/EF - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v elektrčni in elektronski opremi 2. Opis naprave a) Proizvod : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : proizvodnja električne energije c) Model d) Tip e) Serijska številka f) Proizvajalec g) Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo h) Sklic na uporabljene standarde i) Izmerjena zvočna moč j) Garantirana zvočna moč k) Parameter l) Postopek m) Postopek popravil n) Kraj 8. Datum
Lietuviai kalba (Lithuanian) ES atitikimo deklaracija 1. Įgaliojotas atstovu vardu pasirašęs "2 patvirtina, kad žemiau aprašytą mašiną atitinka visos išvardintų direktivų nuostatos: * Mechanizmo direktiva 2006/42/EE * Elektromagnetinio suderinamumo direktiva 2014/30/ES * Triukšmo laukė direktiva 2000/14/EB - 2005/88/EB * Direktiva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektrinė ir elektroninė įrangoje apribojimo 2. Prietaiso aprašymas a) Gaminytis : Generatorius b) Funkcija : elektros energijos gaminimas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris f) Gamintojas g) Įgaliojasis atstovas ir įgalintis sudaryti techninę dokumentaciją h) Nuoroda į taikytus standartus i) Triukšmo laukė direktiva j) Išmatuotas garso galios lygis k) Garantuojamas garso galios lygis l) Triukšmo parametras m) Registruota įstaiga n) Vieta 8. Data	Български (Bulgarian) ЕО одобрение за съответствие 1. Доложудисиган "2, от името на изпълномощния представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2014/30/ЕО относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите * Директива 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година относно ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване 2. Описание на машините a) Продукт : Генераторен комплект b) Функция : производство на електроенергия c) Модел d) Тип e) Серийен номер f) Производител g) Изпълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация h) Препратка към приложените стандарти i) Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите j) Измерена звукова мощност k) Гарантирана звукова мощност l) Параметърът шум m) Процедурата за оценка на съответствието n) Нотифициран орган o) Местно на изготвяне 8. Дата на изготвяне	Norsk (Norwegian) EF - Samsvarendeklaring 1. Undertegnede "2, på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinen beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter: * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr. 2. Beskrivelse av produkt a) Produkt : Generator b) Funksjon : Produsere strøm c) Modell d) Type e) Serienummer f) Produsent g) Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen h) Henvisning til brukte standarder i) Utendørs direktiv får støy j) Målt støy k) Konstant støy l) Verdi vurderings prosedyre m) Gjeldende kjeller/kropp/stamme/skrog n) Sted 8. Dato
Türk (Turkish) AY Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda yazılan beyan "2, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm harmonizasyon şartları gerektiren beyan emektardır: * Makine Emniyeti Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB * Açık Alanda Kullanılan Teçhizatların Ses Güçlerinin Ölçülmesi Hakkında Yönetmelik 2000/14/AB - 2005/88/AB * 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrik ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımını yasaklamasına ilişkin yönetmelik 2. Makinenin tanıtı a) Ürün : Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretimi c) Model : d) Tipi e) Seri numarası f) İmalatçı g) Teknik dosyayı hazırlamakta yetkili olan Toplumla ilişkili yetkili temsilci h) Uygulanan standartlara istinaden i) Açık alan gürültü Yönetmeliği j) Ölçülen ses gücü k) Garanti edilen ses gücü l) Gürültü parametresi m) Uygunluk değerlendirme prosedürü n) Onaylanmış kuruluş o) Beyanın yeri 8. Beyanın tarihi	Isleenska (Icelandic) EF-Samsvæðisýfjörðing 1. Undirritaður "2 staðfestir hér með fyrir hönd lögreglu að alla upplýsingar um upplýsingar hér að neðan eru tæmrandi vörð varðar alla tilheyrandi málaflokk, svo sem * Leifðingir fyrir viðbúnað 2006/42/EB * Leifðingir fyrir rafeldrúnað 2014/30/EU * Leifðingir um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB * Tákspun 2011/65/EF - (EU) 2015/863 varðandi leifðingir um notkun á hættulegum efnum í raf og rafenda búnaði. 2. Lýsing á viðbúnaði a) Ráttstjórn b) Vikri : Framleiðsla á rafmagn c) Gerð d) Tegund e) Séríal númer f) Framleiðandi g) Löggjafi aðilar og þeir um að taka saman tækniskjöl h) Tilvísun til viðbúnaðs staða i) Leifðingir um hávaðamengun j) Mældur hávaði styrkur k) Staðfestur hávaði styrkur l) Hávaði breytileiki m) Staðfesting á gæðastöðum n) Merkingar o) Gerð hjá 8. Dagsetning	Hrvatski (Croatian) EK izjava o skladnosti 1. Potpisani, "2, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe: * Propis za strojeve 2006/42/EK * Propis o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU * Propis o buci na otvorenom 2000/14/EK-2005/88/EB * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određanih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Proizvod : Agregat b) Funkcionalnost : proizvodnja električne energije c) Model : d) Tip e) Serijski broj f) Proizvođač g) Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehnike dokumentacije h) Referencija na primjenjene standarde i) Propis o buci na otvorenom j) Izmjerena jačina zvuka k) Zajamčena jačina zvuka l) Parametar buke m) Postupak za ocjenu skladnosti n) Obvezni tijelo o) U 8. Datum

HONDA

3QZ40603
00X3Q-Z40-6030

© Honda Motor Co., Ltd. 2021
英 仏 独 西 伊
Wydrukowano w Polsce